



Генеральная Ассамблея

Десятая чрезвычайная специальная сессия

19-е заседание

Понедельник, 5 августа 2002 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Уч (Камбоджа), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 5 повестки дня (продолжение)

Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории

Доклад Генерального секретаря
(A/ES-10/186)

Проект резолюции (A/ES-10/L.10)

Г-н Гуссус (Иордания) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя за его действие в проведении данного заседания чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которое было созвано для рассмотрения доклада Генерального секретаря, подготовленного в соответствии с резолюцией ES-10/10 Генеральной Ассамблеи и касающегося событий в лагере беженцев в Дженине и в других палестинских поселках.

Я также хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за усилия по подготовке этого доклада, особенно учитывая тот факт, что она шла в тяжелых условиях, вызванных отказом правительства Израиля принять миссию по установле-

нию фактов, которая была создана в соответствии с резолюцией 1405 (2002) Совета Безопасности, что не дало нам возможности узнать, что же на самом деле произошло в Дженине и других палестинских городах.

Тщательно изучив доклад Генерального секретаря, правительство Иордании хотело бы представить следующие комментарии. Данный доклад не был подготовлен на месте, так как Израиль грубо отказал международному сообществу, представляемому Организацией Объединенных Наций, в возможности установить истину относительно повторной израильской оккупации палестинских территорий и ее последствий для палестинского народа. В этом контексте мы поддерживаем высказанное Генеральным секретарем осуждение Израиля за отказ выполнить резолюцию 1405 (2002) Совета Безопасности и представить Генеральному секретарю информацию, необходимую для составления доклада, что сорвало подготовку полного и всестороннего доклада об оккупации Дженина и других палестинских городов.

Мы также поддерживаем и следующий элемент доклада Генерального секретаря: палестинские территории являются оккупированными и к ним применима четвертая Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года. Израиль обязан выполнять

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

02-50749 (R)

0250749

обязательства, налагаемые этой Конвенцией, и должен обращаться с жителями как с находящимися под покровительством конвенции гражданскими лицами, которых нельзя преднамеренно убивать, пытать, брать в заложники или подвергать унижительному обращению в какой-либо форме. В докладе Генерального секретаря подтверждается, что Израиль не имеет права применять коллективное наказание, а также изымать или уничтожать собственность, принадлежащую палестинцам, на оккупированных территориях.

В ходе военной оккупации за охватываемый докладом период Израиль совершил грубейшие нарушения международного гуманитарного права, включая нарушение четвертой Женевской конвенции и Гагской конвенции от 1907 года. Среди этих нарушений расправа над лицами, находящимися под покровительством четвертой Женевской конвенции, в частности убийство в период с 1 марта по 7 мая 2002 года 497 палестинцев, большинство из которых — беззащитные мирные граждане. Правительство Израиля применяет политику коллективного наказания лиц, находящихся под защитой конвенции, производя произвольные аресты, закрытия городов и деревень, вводя комендантский час в этих районах, а также отключая водо- и электроснабжение, телефонную связь, разрушая инфраструктуру палестинских территорий и палестинскую экономику.

Такое обращение с лицами, находящимися под покровительством конвенции, а также разрушение исторических памятников и мест отправления религиозных обрядов не были вызваны военной необходимостью. Подобная политика коллективного наказания, нашедшая свое отражение в неоправданном использовании Израилем силы на оккупированных палестинских территориях, привела к расправе над лицами, находящимися под покровительством конвенции, и уничтожению их собственности и гражданских объектов. После разрушения домов в Дженине и других лагерях, палестинским беженцам больше негде укрыться.

Мы хотели бы поддержать заявление Генерального секретаря в Совете Безопасности о том, что борьба с терроризмом не дает Израилу оснований для нарушения международного гуманитарного права и прав человека, а также для создания гуманитарного кризиса на оккупированных палестинских территориях. В этом контексте правительство

Иордании хотело бы выступить с четким заявлением о своей позиции относительно терроризма и расправы над гражданским населением вне зависимости от того, какая сторона их совершила.

В докладе отмечается, что при проведении военных операций в течение периода, охватываемого докладом, Израиль нарушал международное право, права человека и свои обязательства по четвертой Женевской конвенции и что такие нарушения случались неоднократно и не могут рассматриваться в качестве отдельных эпизодов, так как они совершались израильской армией на оккупированных палестинских территориях. И захват городов, и расправа над гражданским населением палестинских территорий указывают на то, что политика Израиля является серьезным нарушением применимых норм международного права.

С учетом этих фактов, моя делегация хотела бы заявить, во-первых, что международное сообщество с помощью Организации Объединенных Наций должно защитить палестинский народ от военной агрессии Израиля. Палестинцы имеют право на такую защиту в соответствии с международным гуманитарным правом и четвертой Женевской конвенцией. Несколько месяцев назад Генеральный секретарь выступил с призывом направить многонациональные силы на оккупированные палестинские территории в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Это позволило бы международному сообществу взять на себя ответственность по защите палестинского народа.

Во-вторых, Высокие Договаривающиеся Стороны четвертой Женевской конвенции должны выполнить свои обязательства по этой Конвенции и принять практические меры для того, чтобы положить конец грубейшим нарушениям Израилем этой Конвенции, а также наказать тех, кто несет за них ответственность.

В заключение моя делегация хотела бы повторить содержащийся в докладе призыв Генерального секретаря к международному сообществу срочно взять на себя ответственность и предпринять все усилия для достижения прочного и мирного урегулирования палестинского конфликта, так как это является главным фактором в поиске всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования на Ближнем Востоке в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1937) Совета Безопасности, а

также для выполнения резолюции 1397 (2001) Совета Безопасности в целях создания двух государств — Израиля и Палестины, сосуществующих в регионе бок о бок в рамках безопасных и признанных границ.

Г-н Джумала (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне от имени моей делегации выразить признательность Генеральному секретарю за доклад (A/ES-10/186), подготовленный в соответствии с резолюцией ES-10/10 Генеральной Ассамблеи от 7 мая 2002 года. Однако вынужден с сожалением отметить, что находящийся перед нами доклад не был основан на результатах посещения Дженина, как это ожидалось ранее, так как Израиль отказался сотрудничать с Генеральным секретарем в его усилиях. Поэтому мы продолжаем осуждать Израиль за отказ оказать необходимую помощь в этом расследовании и непредставление требуемой информации.

В докладе вызывает изумление, но не удивление тот факт, что в ходе демонстрации Израилем столь вопиющей агрессии в Дженине и других палестинских городах и бесмысленного и беспорядочного разрушения домов и без того бедных и страдающих палестинцев были убиты всего 52 палестинца. Это не вызывает удивления потому, что не были установлены реальные факты того, что же действительно произошло. В результате подобной ситуации настоящий доклад ни в коей мере нельзя считать окончанием расследования.

Не все факты еще выяснены, но они должны быть установлены. С учетом этих обстоятельств, а также в интересах установления истины и торжества справедливости, мы требуем продолжать оказывать давление на Израиль с тем, чтобы он предоставил доступ миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов и мы получили полную картину того, что на самом деле произошло в Дженине. Мир невозможен без справедливости, а справедливость невозможна без правды. Приемлемым может быть только единый стандарт объективности и полной ответственности в отношении любого вопроса в повестке дня Организации Объединенных Наций.

В этой связи моя делегация хотела бы повторить свою убежденность в том, что палестинский народ имеет право на свободу от жестокой израильской оккупации и на жизнеспособное независимое

государство. Важно подчеркнуть, что оккупирующей державе нельзя позволять и далее игнорировать основные права палестинского народа и резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Регулярные налеты последних месяцев, сопровождающиеся убийствами и разрушениями, являются вызовом не только для палестинцев, но и для всего международного сообщества; подобное систематическое насилие должно быть прекращено.

В заключении, несмотря на то, что снова вынужден выразить неудовлетворение докладом, моя делегация хотела бы выразить надежду на то, что настоящий мир между Палестиной и Израилем укоренится. Поэтому мы вновь высказываем нашу поддержку делу Палестины. Вне всякого сомнения, любое мирное усилие должно реализовываться в рамках резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и в соответствии с принципом «земля в обмен на мир».

Г-н Зайнуддин (Малайзия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы выразить признательность председателю Генеральной Ассамблеи за созыв по просьбе председателя Арабской группы и при поддержке Движения неприсоединения десятой чрезвычайной специальной сессии с целью рассмотрения серьезной ситуации в Палестине, в частности в свете доклада Генерального секретаря (A/ES-10/186), подготовленного в соответствии с резолюцией ES-10/10 Генеральной Ассамблеи.

Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за доклад и усилия по его подготовке, учитывая те ограничения, которые имели место в результате отсутствия сотрудничества со стороны Израиля. Мы глубоко сожалеем о том, что правительство Израиля, несмотря на заявления о том, что в отношении аспектов операции в Дженине ему скрывать нечего, препятствовало подготовке этого доклада группой по установлению фактов, которую планировалось направить в Дженин для сбора достоверной информации путем тщательного расследования на местах. Безапелляционный отказ Израиля от сотрудничества при расследовании фактов, касающихся событий в Дженине, несомненно, направлен на то, чтобы скрыть правду о тяжести его деяний, которые приравниваются к военным преступлениям против палестинского населения. Мы уверены, что выводы, содержащиеся в настоящем докладе, были бы совершенно иными, если бы миссия по установлению фактов побывала в этом рай-

оне. Как признает Генеральный секретарь в параграфе 82 доклада, проведение полной и всесторонней оценки событий в Дженине было невозможно в связи с отсутствием полномасштабного сотрудничества с обеими сторонами и посещениями этого района.

Хотя доклад не представляет собой всестороннее расследование, в нем представлена картина жестоких страданий палестинского народа в Дженине и на всех оккупированных территориях, а также зверства, совершенные оккупирующей державой в его отношении. Нас ужасает и мы решительно осуждаем незаконное поведение Сил обороны Израиля в ходе вторжений, включая незаконные убийства, использование живых щитов, несоизмеренное применение силы, уничтожение без разбора частной и государственной собственности, произвольные аресты и пытки, отказ в оказании медицинской помощи и препятствование проведению гуманитарных операций. Несоразмерное применение силы Силами обороны Израиля четко прослеживается по всему докладу. Подтверждением этому служит тот факт, что за период с сентября 2000 года палестинцев было убито в четыре раза больше, чем израильтян. Зверства, совершенные в отношении палестинского народа не могут остаться безнаказанными. Виновные в совершении военных преступлений должны предстать перед правосудием.

Совершенно неприемлемо то, что Силы обороны Израиля пренебрегают священностью права на жизнь — об этом свидетельствуют незаконные убийства, трусливое использованию невинных граждан в качестве живых щитов, действия по недопущению оказания медицинской помощи больным и раненым гражданским лицам, нападения на машины скорой помощи и медицинский персонал, препятствование поставкам продовольствия и созданию препятствий при оказании гуманитарной помощи. Как указывается в докладе, гибель некоторых палестинцев произошла в результате ничем неоправданных нападений на машины скорой помощи и отказа в доступе к гуманитарной помощи. Подобное поведение совершенно не приличествует так называемому гуманному правительству Израиля, которое сожалеет как о смерти любого гражданского лица, так и том, что ему приходится прибегать к насилию.

Мы серьезно обеспокоены тем, что продолжают действовать комендантский час и другие жесткие ограничения на свободу передвижения лиц и товаров, а также трагическим ухудшением условий жизни и экономической ситуации, что поставило палестинцев перед угрозой тяжелого гуманитарного кризиса. Мы твердо убеждены в необходимости принять немедленные меры для облегчения ситуации на палестинских территориях путем предоставления остро необходимой помощи и услуг, направленных на решение гуманитарных нужд и восстановление палестинской экономики.

Даже сейчас палестинское население находится под угрозой и продолжает страдать от дальнейших нарушений прав человека. Совершенно очевидно, что в результате действий Израиля жизнь палестинского народа во всех аспектах замерла, а Силы обороны Израиля попирают международные гуманитарные принципы и стандарты прав человека. Поэтому нужно принудить Израиль к соблюдению установленных принципов международного гуманитарного права и взять на себя обязательства в качестве демократического и цивилизованного члена международного сообщества.

Малайзия не приемлет насилия, особенно в отношении невинного гражданского населения, а также глубоко обеспокоена эскалацией подобного насилия и растущим числом погибших гражданских лиц с обеих сторон в этом горьком конфликте. Израиль неоднократно предупреждал о том, что его жестокие действия и использование военной силы для достижения столь труднодостижимой цели, как обеспечение полной безопасности, приведет только к новому насилию и не укрепит безопасность израильского народа. Совершенно очевидно, что взрыв в Университете Иудеи и последующие нападения были следствием того, что израильская сторона подвергла жестокому ракетному обстрелу Газу, спровоцировав кровавое возмездие со стороны палестинских боевых группировок. Даже страшно подумать, что ждет нас дальше. Израиль должен понять, что причина воинственности и гнева палестинцев по отношению к Израилю, неподконтрольных Палестинской администрации, кроется в оккупации палестинских территорий, строительства на них новых незаконных поселений и продолжающееся неприятие создания независимого и суверенного государства Палестина со столицей в восточном Иерусалиме.

Отсутствие сдержанности со стороны Израиля и акты возмездия, произошедшие за последние несколько дней в Наблусе, Хевроне, Тулькарме и других палестинских городах, только еще больше усилят напряженность ситуации и ввергнут обе стороны в нескончаемый круг насилия. Подобный поворот событий заблокирует все дальнейшие усилия по поиску единственно возможного согласованного мирного решения конфликта. Для того чтобы начать движение к миру Израиль должен одуматься и полностью выполнить резолюции 1402 (2002) и 1403 (2002) Совета Безопасности, а также отвести войска с оккупированных палестинских территорий на позиции, которые они занимали до сентября 2000 года.

Сейчас для возобновления мирного процесса требуется предотвратить ухудшение ситуации на местах, что могло бы привести к эскалации насилия до такой степени, когда возобновление переговоров стало бы невозможным. В этой связи и с учетом глубокой враждебности между сторонами для предотвращения и сдерживания дальнейшего насилия крайне важно направить на оккупированные палестинские территории наблюдателей или международные миротворческие силы или силы Организации Объединенных Наций.

Малайзия продолжает поощрять и поддерживать международные усилия, направленные на достижение всестороннего и надежного урегулирования конфликта на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Мы уверены, что решение кроется в реализации видения, изложенного в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности, согласно которому два государства, Израиль и Палестина, существуют бок о бок в рамках безопасных и признанных границ. Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что на международном сообществе лежит весомая ответственность по интенсификации собственных усилий, направленных на поиск мирного и долгосрочного урегулирования конфликта. В этой связи Малайзия вновь высказывает свою поддержку важным усилиям «квартета», а также других заинтересованных сторон и надеется на реализацию инициатив, направленных на возобновление мирного процесса.

Г-н Мотомура (Япония) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Председателя за созыв десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной этому важному вопросу.

Правительство Японии выражает сожаление по поводу недавней интенсификации нескончаемого круга насилия между израильтянами и палестинцами. Я в частности имею в виду воздушные налеты израильских сил на город Газа и череду террористических актов, совершенных палестинскими экстремистами в Университете Иудеи и под Сафедом и Эли, приведших к многочисленным жертвам. Мы выражаем наши глубокие соболезнования всем семьям, потерявшим своих родных, и искреннее сочувствие тем, кто получил ранения.

Особое сожаление вызывает тот факт, что эти события произошли в то время, когда международное сообщество прилагало все усилия для того, чтобы вернуть мир в этот регион и появилась перспектива возобновления диалога между двумя сторонами. Правительство Японии вновь призывает и израильтян, и палестинцев разорвать этот круг насилия. В частности, мы призываем Израиль проявлять максимальную сдержанность при применении силы, а Палестинскую администрацию сделать все возможное для подавления экстремистских действий.

Правительство Японии выражает признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за работу по подготовке опубликованного на прошлой неделе доклада (A/ES-10/186) по итогам событий, произошедших недавно в Дженине и других палестинских городах. Это плод серьезных усилий как со стороны Секретариата, так и международного сообщества, при том, что не имелось возможности для тщательного сбора информации, включая посещение миссии по установлению фактов. Мы считаем, что и обеим сторонам, и международному сообществу важно предпринять все усилия для прекращения насилия на местах и положить конец гуманитарному кризису, описанному в докладе.

Правительство Японии предпринимает энергичные усилия для того, чтобы улучшить ситуацию. В июне министр иностранных дел Юрико Кавагучи посетил Израиль и палестинские территории, а также встретился с лидерами обеих сторон для обсуждения путей достижения мира. Правительство Японии назначило посла Тацуо Арима на должность специального посланника по делам Ближнего Востока. Сейчас он проводит консультации в Египте и Иордании с тем, чтобы определить те шаги, которые необходимо предпринять международному сообществу для улучшения ситуации.

Для того чтобы реализовать видение двух государств, сосуществующих бок о бок в мире и безопасности, которое было подтверждено резолюцией 1397 (2002) Совета Безопасности, нужно предпринимать одновременные усилия по всем трем направлениям как-то: восстановление безопасности, предоставление экономической и гуманитарной помощи и возобновление политического процесса. Одной из важных составляющих частей этой задачи для международного сообщества является оказание поддержки реформированию Палестинской администрации. В качестве одного из активных членов новой международной Целевой группы по палестинской реформе правительство Японии продолжит вносить свой вклад в решение этой задачи.

В центре внимания Целевой группы находятся семь направлений проведения реформы, по каждому из которых создана своя рабочая группа. Япония является координатором рабочей группы по местному самоуправлению, а также членом рабочей группы по судебной системе, правопорядку и выборам. На следующей неделе мы планируем направить на палестинские территории правительственную делегацию в целях проведения оценки необходимых реформ и расширения программы помощи, оказываемой Японией палестинцам, направленной на продвижение реформы Палестинской администрации.

Со своей стороны правительство Израиля должно оказать содействие в создании такой обстановки, которая содействовала бы процессу реформирования Палестинской администрации. В этом контексте мы призываем Израиль предпринять следующие шаги: полностью отвести Силы обороны на позиции, занимаемые ими до 28 сентября 2000 года; передать налоговые поступления Палестинской администрации; положить конец практике закрытия палестинских территорий, так как это препятствует экономической деятельности палестинцев и движению гуманитарных грузов и услуг; и, наконец, прекратить разрушение инфраструктуры и объектов социального обслуживания, построенных при содействии доноров.

Правительство Японии полностью разделяет мнение, высказанное Генеральным секретарем в его докладе, о том, что международное сообщество несет ответственность за интенсификацию усилий по поиску выхода из этого конфликта. При этом чрез-

вычайно важно, чтобы обе стороны также делали все возможное для достижения мира. В этой связи я хотел бы возобновить наш призыв к главе правительства Израиля и руководству Палестинской администрации принять политические решения, необходимые для достижения этой цели.

Г-н Ким Чан Гук (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Прошло более трех месяцев со времени проведения последней чрезвычайной специальной сессии, однако за это время сколь-либо значимого прогресса в ситуации на Ближнем Востоке не произошло. Она продолжает оставаться источником все возрастающего беспокойства для международного сообщества.

Совсем недавно оккупационные силы Израиля вновь захватили палестинские города и другие населенные центры, и безоглядно продолжают военные акции против Палестинской национальной администрации, которая является законным представителем палестинского населения. Как уже было сказано в докладе, Израиль продолжает реализацию плана по депортации с Западного берега в сектор Газа родственников тех, кого они подозревают в ответственности за совершение вооруженных нападения на Израиль. Подобные жестокие действия являются серьезной угрозой миру и безопасности всего мира и грубым нарушением международного права.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики выражает серьезную обеспокоенность ухудшением ситуации в Палестине и решительно осуждает зверства, совершенные израильскими оккупационными силами в отношении палестинских гражданских лиц в Дженине и других палестинских городах.

Дело восстановления прав человека палестинского и других арабских народов, включая право на самоопределение, является законным. Однако путь, лежащий перед ними, все еще осложняется множеством опасностей. Благодаря защите и поощрению некоей страны Израиль все более открыто использует вооруженную силу. Поэтому Организация Объединенных Наций должна продолжать концентрировать свои усилия на мирном разрешении конфликтных ситуаций и устранении всякого неоправданного давления и вмешательства во внутренние дела.

По мнению делегации Корейской Народно-Демократической Республики на нынешней сессии следует рассмотреть пути по прекращению притеснений со стороны Израиля и предпринять практические меры по защите законных национальных прав палестинского и других арабских народов. Израиль должен немедленно положить конец варварской военной агрессии, в результате которой страдают мир и безопасность в регионе, и грубо нарушается международное гуманитарное право, включая совершение актов террора в отношении гражданских лиц; вывести оккупационные войска со всех оккупированных палестинских территорий, включая Иерусалим и другие арабские территории, захваченные после 1967 года; немедленно возобновить мирные переговоры с палестинской стороной.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить свою солидарность и полную поддержку как правому делу палестинского народа по защите его законных национальных прав, так и борьбе других арабских народов за справедливое урегулирование конфликта на Ближнем Востоке.

Г-н Махбубани (Сингапур) (*говорит по-английски*): Собравшись на этой возобновленной чрезвычайной специальной сессии, мы с глубоким сожалением отмечаем продолжение террористической деятельности в последние дни, проявлением которой стали как террористический акт в Еврейском университете, так и взрывы бомб и стрельба в течение выходных, которые привели к дополнительным жертвам. Эти действия, противоречащие закону и морали, вновь унесли жизни невинных гражданских лиц. Сингапур по-прежнему самым решительным образом осуждает совершение всех подобных актов террора и насилия и сознательное использование гражданского населения в качестве мишени. Мы призываем обе стороны к немедленному прекращению подобных акций.

Израиль имеет право на существование в пределах безопасных границ. Как следствие, Израиль также имеет право, а фактически обязанность, защищать свое гражданское население от нападений террористов. Мы настоятельно призываем Палестинский орган продолжить усилия по работе с палестинскими группировками в целях прекращения

всех актов террора, направленных против израильского населения.

Народ Палестины, в свою очередь, имеет неотъемлемое право на свою собственную родину. Израиль должен признать это и выполнить положения резолюций Совета Безопасности об уходе с оккупированных территорий. Мы также призываем правительство Израиля проявлять максимальную сдержанность в своих действиях. В частности, необходимо незамедлительно заняться всесторонним решением вопроса о положении палестинцев в экономической и гуманитарной областях.

Мы выражаем сожаление по поводу того, что правительство Израиля не дало разрешения на посещение Дженина группой Генерального секретаря по установлению фактов. Оно также отвергло все возможности предоставления информации для доклада (A/ES-10/186). Мы выступили в поддержку отправки группы по установлению фактов, в чьей беспристрастности и компетентности мы были полностью уверены. Ввиду множества претензий и контрпретензий, которые высказывались и высказываются в отношении событий в Дженине, в интересах правительства Израиля было бы позволить группе по установлению фактов окончательно разрешить данную проблему. Вследствие его отказа предоставить группе доступ информацию для доклада Генерального секретаря, представить который ему поручалось в резолюции ES-10/10 Генеральной Ассамблеи, пришлось получать скорее из вторичных источников, чем на основе непосредственного наблюдения и расследования.

Тем не менее, мы приветствуем публикацию доклада, а также рассматриваем его как продуманную и добросовестную попытку пролить свет на имевшие место события. Мы высоко оцениваем тот факт, что при подготовке доклада Генеральный секретарь не пытался делать выводов, не подкрепленных имеющейся в наличии информацией. Сингапур полностью присоединяется к предостережению Генерального секретаря о том, что

«самооборона не является карт-бланшем и что меры, принимаемые в ответ на терроризм, ни в коем случае не освобождают Израиль от его обязательств по международному праву». (A/ES-10/186, пункт 16)

Мы потрясены масштабами ущерба, нанесенного в марте и апреле. Как сказано в пункте 41 док-

лада, по оценке Всемирного банка расходы на восстановление гражданской инфраструктуры Палестинского органа составят приблизительно 361 млн. долл. США. Однако мы также разделяем точку зрения Генерального секретаря, изложенную в пункте 42 доклада, что нападения террористов причинили неопишуемые страдания населению Израиля и нанесли ущерб экономике страны, а также с его заявлением в пункте 16 о том, что неспособность Палестинского органа противодействовать терроризму не приведет к скорейшему достижению им своих целей. Мы надеемся, что содержащиеся в докладе разъяснения помогут сторонам добиться успеха в своих усилиях по обеспечению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Эскалация насилия с обеих сторон является контрпродуктивной с точки зрения постоянно предпринимаемых на международном уровне усилий по установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Достичь этой цели можно лишь путем полного осуществления положений резолюций Совета Безопасности и через урегулирование путем переговоров, в основе которого лежало бы обеспечение проживания двух государств, Израиля и Палестины, бок о бок в пределах безопасных и признанных границ, как призывается в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности от 12 марта 2002 года. Мы всецело присоединяемся к высказанной Генеральным секретарем в последнем пункте его доклада рекомендации относительно того, что

«международное сообщество, безусловно, обязано активизировать свои усилия для отыскания мирного и прочного решения израильско-палестинского конфликта». *(Там же, пункт 83)*

В связи с этим Сингапур по-прежнему поддерживает предложения о скорейшем проведении международной мирной конференции. Работа конференции должна строиться на базе существующих мирных соглашений и состоявшихся между сторонами переговоров, включая переговоры, проведенные в Кэмп-Дэвиде в 2000 году и последующие переговоры в Табе. Крайне необходимо также, чтобы Генеральный секретарь и другие члены «четверки» по-прежнему принимали активное участие в решении данного вопроса. Их роль в активизации того, что превратилось в вялотекущий мирный процесс, была и остается жизненно важной.

Г-н Зариф (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Позвольте мне вначале выразить признательность Председателю за возобновление работы десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю за предпринимаемые им на протяжении последних месяцев усилия по улучшению бедственного положения палестинского народа.

Так как сейчас я впервые выступаю перед Генеральной Ассамблеей в моем новом качестве Постоянного представителя Ирана при Организации Объединенных Наций, я хочу заверить моих коллег, присутствующих здесь, в своем намерении осуществлять полномасштабное сотрудничество со всеми делегациями.

Несмотря на серьезные недостатки доклада Генерального секретаря о недавних событиях в Дженине, в нем, в известной степени, все же разоблачаются преступления, совершенные израильскими войсками во время их вторжения в лагерь беженцев в Дженине и другие районы палестинской территории в апреле. Доклад разоблачает их, несмотря на то что правительство Израиля с самого начала проводило обструкционистскую политику и делало все возможное, чтобы воспрепятствовать усилиям международного сообщества по сбору точной информации о том, что происходило в лагере беженцев в период с 3 по 18 апреля 2002 года.

В докладе находят отражение сообщения независимых групп, занимающихся защитой прав человека, и очевидцев использования израильскими войсками гражданских лиц в качестве «живых щитов». В нем сообщается о фактическом сравнении с землей Хавашина, центрального района Дженина, и нанесении существенного физического ущерба другим районам. В докладе также упоминается более массированный обстрел из танковых орудий и ракетами после 9 апреля, а также применение, при поддержке танков, бронированных бульдозеров для сноса частями израильской армии строений на отдельных участках лагеря.

В докладе также приводится подробное описание совершенных израильскими действиями, приравниваемых к военным преступлениям, таких, как лишение умирающих раненых доступа к получению медицинской помощи, а гражданского населения — к основным предметам первой необходимости. В

докладе утверждается, что Израильские силы обороны (ИДФ) препятствовали прибытию автомобильной скорой помощи и медицинского персонала для оказания помощи раненым на территории лагеря. Сообщается также, что 4 апреля ИДФ отдал приказ Палестинскому обществу Красного Полумесяца прекратить свою деятельность и полностью закрыли доступ в одну из больниц. Далее в докладе сообщается, что, помимо отказа в оказании помощи, ИДФ в ряде случаев избирала своей мишенью медицинский персонал. В докладе придается большое значение гуманитарному кризису в лагере беженцев, который, как подчеркивается, усугублялся вследствие того, что части израильской армии не позволили Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ доставить продовольствие и медикаменты и прервали электроснабжение.

В докладе действительно приводится перечень действий и случаев, составляющих военные преступления, как бы они ни определялись. Однако в докладе они все же не именуется тем, чем они на деле являются с точки зрения международного права. Вне сомнения, этот и ряд других недостатков доклада, могут быть отнесены на счет осуществляемой Израилем на дипломатическом фронте политики обмана, препятствий и помех, которая привела к дальнейшему обострению кровопролитной военной кампании, проводимой Израилем на военном фронте против палестинского гражданского населения.

Израильтяне, отдавая себе отчет в масштабах преступлений, совершенных их вооруженными силами в Дженине, впервые попытались выиграть время, заставив Организацию Объединенных Наций поверить в то, что они позволят международной группе по установлению фактов посетить данный район. Это дало им возможность подготовить место действия, избежать от улик и подготовиться к следующему этапу. Как ясно показано в письме Генерального секретаря от 1 мая 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/504), израильтяне нарушили обещания, содержащиеся в их первоначальном официальном сообщении о готовности принять группу Организации Объединенных Наций по установлению фактов, а позднее они откровенно проигнорировали резолюцию 1405 (2002) Совета Безопасности, предусматривающую

сбор точной информации в отношении последних событий в Дженине.

На этом фоне отказ израильтян сотрудничать с авторами настоящего доклада не стал неожиданностью. В рассматриваемом докладе, в частности, подробно описывается израильская модель поведения, выражающаяся в отказе от сотрудничества и создании препятствий во время подготовки доклада — модель, крайним проявлением которой стало оставление без ответа посланий заместителя Генерального секретаря. В результате доклад был составлен без посещения Дженина или других палестинских городов, о которых в нем идет речь.

Нельзя позволять израильским властям совершать военные преступления, выказывать презрение ко всей системе Организации Объединенных Наций, уклоняться от ответственности или, наконец, оставаться полностью безнаказанными. Это, вне сомнения, породило бы культуру безнаказанности и нанесло бы ущерб международной системе в целом. Кроме того, хотя мы прекрасно понимаем преступные мотивы отказа израильских властей сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в рамках усилий по установлению фактов, мы не понимаем, почему авторы доклада сочли своим долгом снабдить его таким большим количеством цитат из официальной израильской пропаганды.

Непонятным для нас является и различие между так называемыми «боевиками» и «небоевиками» из числа жителей лагеря в Дженине, попытка провести которое делается в докладе. С фактической или правовой точек зрения, когда речь идет о сопротивлении вторжению и оккупации, проведение подобного различия совершенно необоснованно, так как каждый имеет неотъемлемое право на самооборону. На самом деле, как можно в эпоху, когда некоторые ссылаются на право на самооборону в качестве предлога для нанесения ударов по деревням, находящимся на другой стороне земного шара, подвергать сомнению право на нее жителей Дженина и других палестинских городов в том момент, когда вооруженная до зубов оккупационная армия вторгается в их дома, города и деревни и подвергает их грабежу?

Наша делегация испытывает беспокойство по поводу последствий процесса, свидетелями которого мы стали в течение нескольких последних месяцев, и надеется, что международное сообщество в

лице Организации Объединенных Наций сможет успешно справиться с ситуацией.

Палестинцы, проживающие на оккупированной территории, являются «лицами, пользующимися защитой» в соответствии с четвертой Женевской конвенцией, которая предусматривает, что они не могут быть жертвами умышленного убийства, не могут подвергаться пыткам, взятию в заложники, а также оскорбительному или унижающему достоинство обращению. Акты коллективного наказания, репрессии и уничтожение имущества со стороны оккупирующей державы составляют, в соответствии с положениями данной Конвенции, уголовное преступление. Во имя сохранения собственного авторитета Организации Объединенных Наций следует сосредоточить внимание и усилия на том, чтобы положить конец подобной бесчеловечной практике и привлечь виновных к ответственности.

Г-н Атта (Египет) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне вначале передать Председателю от имени нашей делегации поздравления и признательность за возобновление работы десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи с целью обсуждения незаконных действий Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на других оккупированных палестинских территориях.

Сегодня наша встреча вновь происходит на фоне трагического развития событий на Ближнем Востоке, когда страдания палестинского народа еще больше усугубляются оккупацией и ее последствиями. Эскалация порочного круга насилия приведет к крушению всех надежд на установление справедливого и прочного мира для всех сторон, и этот процесс является следствием политики «самонадеянности силы» и игнорирования основных принципов международного права и правовых норм, касающихся прав человека.

В докладе Генерального секретаря (A/ES-10/186) о массовых убийствах в Дженине и других актах агрессии со стороны Израиля в отношении палестинских городов в апреле прошлого года очень наглядно показаны ужасающие гуманитарные и экономические тяготы, переживаемые безоружным палестинским народом в условиях блокады его территории Израильскими силами обороны, постоянно проводящими политику унижения и доведения до голодной смерти в отношении безо-

ружного гражданского населения, чья единственная вина состоит в стремлении к осуществлению своего законного права покончить с оккупацией и жить достойно и независимо в пределах безопасных границ.

Во время обсуждения нами доклада Генерального секретаря о масштабной агрессии, имевшей место в апреле прошлого года, мы были свидетелями новых волн агрессии Израиля против палестинского народа. Вчера мы стали свидетелями порочного круга насилия и ответного насилия, из которого не будет выхода, пока продолжается незаконная оккупация и игнорирование Израилем всех международных резолюций. Надеемся, что сегодня — не завтра — мировое сообщество заставит Израиль избрать путь мира для всех.

Моя делегация высоко оценивает работу, проделанную Генеральным секретарем несмотря на все препятствия со стороны Израиля. Мы хотим вновь заявить следующее. Отказ Израиля предоставить международной группе по установлению фактов разрешение на выполнение ею своей задачи в соответствии с положениями резолюции 1405 (2002) Совета Безопасности является явным несоблюдением норм международного права и серьезным нарушением четвертой Женевской Конвенции и основных норм международного гуманитарного права и прав человека. Попытки Израиля скрыть военные преступления, совершенные его вооруженными силами в отношении палестинского народа, о которых сообщают сотрудники гуманитарных учреждений и учреждений по оказанию помощи в восстановлении, а также другие очевидцы, находившиеся в Дженине, всецело заслуживают осуждения. Политика коллективного наказания, применяемая Израилем в отношении палестинского гражданского населения, служит напоминанием об уроке, который мир уже однажды извлек. Такие действия не могут быть оправданы и не могут быть приняты международным сообществом ни при каких обстоятельствах. Подобная практика и наглое использование силы вызовут лишь рост ненависти и ожесточения не только у палестинцев, но и у всех народов региона и даже у всего цивилизованного мира. Они создадут еще больше препятствий на пути осуществления усилий, направленных на достижение мира.

Несмотря на описательный характер доклада, обусловленный попытками Израиля чинить препятствия при его подготовке, израильская сторона не в

состоянии скрыть преступные и варварские действия, совершенные им в отношении безоружного гражданского населения. Египет призывает международное сообщество — и весь мир в целом — взять на себя ответственность за решение проблемы ухудшения гуманитарной ситуации на оккупированных палестинских территориях. Следует приложить все усилия, чтобы остановить агрессию Израиля в отношении безоружных палестинцев.

Наконец, всем миролюбивым государствам следует приложить максимум усилий по созданию двух государств: жизнеспособного и независимого государства Палестина, существующего бок о бок с Израилем. Это единственный путь обеспечить мир и безопасность для всех народов данного региона. Насилию должен быть положен конец, а стороны должны вернуться за стол переговоров. Все усилия, направленные на достижение этой цели, заслуживают восхищения и благодарности.

Мы должны называть вещи своими именами. Мы должны назвать поведение агрессора неправомерным. Мы должны заняться поиском коренных причин конфликта. Мы должны смотреть в лицо реальности. Следует немедленно положить конец действиям, совершаемым Израилем с сентября 2000 года, включая убийства и коллективные наказания.

Следует продолжить переговоры в соответствии с положениями резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и нормами международного права во имя установления прочного мира и безопасности для всех народов данного региона.

Г-н Сун Чжун Чон (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы рассмотреть последний доклад Генерального секретаря и обсудить нынешнюю ситуацию на Ближнем Востоке. По мнению нашей делегации, доклад был бы более всесторонним в случае отправки Группы Генерального секретаря по установлению фактов, то есть претворения в жизнь инициативы, приветствовавшей в резолюции 1405 (2002) Совета Безопасности. Мы приняли к сведению доклад, в котором, в соответствии с резолюцией, принятой Генеральной Ассамблеей 7 мая 2002 года, содержится отчет о нынешней ситуации.

В то время как мы обсуждаем положение на Ближнем Востоке, перспективы развития ситуации

в регионе по-прежнему вызывают у международного сообщества серьезные опасения. Военные действия и террористические акты по-прежнему наносят серьезные потери и причиняют глубокие страдания гражданскому населению, как показали события, произошедшие в эти выходные в Наблусе, Сафаде и Восточном Иерусалиме. Нет нужды говорить, что вследствие непрекращающегося насилия гуманитарная ситуация на палестинских территориях серьезно ухудшилась.

Что касается недавних трагических событий на местах, то Республика Корея сожалеет о потерях среди невинного гражданского населения, явившихся следствием израильской воздушной нападения на Газу 23 июля 2002 года. Необходимо срочно положить конец подобному неадекватному применению силы. Подобным же образом, бомбовая атака террористов, мишенью которой стали на прошлой неделе все без исключения студенты Еврейского университета, также вызывает глубокую озабоченность. Особое беспокойство у правительства моей страны вызывает тот факт, что серьезные ранения получили, наряду со многими другими студентами, несколько граждан Кореи, обучающихся в этом учебном заведении. Мы осуждаем террористические акты, направленные против невинного и незащищенного гражданского населения.

Эти примеры насилия могут служить свидетельством тяжелого положения дел на Ближнем Востоке, в особенности того урона, который оно наносит с точки зрения гражданской жизни. Правительство Республики Корея решительно возражает против использования любой формы насилия для разрешения нерешенных и спорных вопросов. В частности, ни при каких обстоятельствах не может быть никакого оправдания для совершения актов насилия, направленных против гражданского населения. Мы настоятельно призываем обе стороны проявлять максимальную сдержанность и твердо придерживаться норм международного гуманитарного права для того, чтобы обеспечить полную защиту гражданского населения.

Применительно к данной ситуации использование насилия не может служить решением. Напротив, оно уменьшает возможности установления прочного и надежного мира в данном регионе. Моя делегация присоединяется к международному сообществу и настоятельно призывает обе стороны прекратить все акты насилия и приложить все уси-

лия для разрешения своих разногласий посредством политического диалога.

Моя делегация полагает, что следует искренне и добросовестно продолжить усилия в рамках мирного процесса между двумя сторонами на основе резолюций 1397 (2002) и 1402 (2002) Совета Безопасности, в которых излагается всеобъемлющая «дорожная карта» для воплощения на практике представлений о долгосрочном решении Израильско-палестинского конфликта и мер, которые необходимо принять для выхода из нынешнего кризиса.

В этот критический момент мы отдаем должное усилиям «четверки» по установлению мира на Ближнем Востоке. Наша делегация полностью поддерживает его план действий в том виде, в каком он изложен в совместном заявлении «четверки» от 16 июля 2002 года, включая, в частности, усилия по осуществлению целей преобразований, безопасности и мира, а также необходимость достижения всестороннего прогресса в политической, экономической и гуманитарной областях, а также в областях безопасности и институционального строительства. Необходимо немедленно заняться решением проблем, связанных с гуманитарными аспектами конфликта, особенно теми из них, которые оказывают влияние на жизнь палестинского народа. Так, следует продолжить оказание помощи со стороны международного сообщества с тем, чтобы облегчить бедственное положение палестинских беженцев.

Наконец, моя делегация присоединяется к другим в подтверждении того, что путь к справедливому и прочному урегулированию должен основываться на полном осуществлении положений резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности. Это единственный способ обеспечения того, чтобы все народы данного региона, а также грядущие поколения могли жить рядом друг с другом в мире, безопасности и гармонии в пределах двух государств.

Г-н Фаль (Сенегал), Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (*говорит по-французски*): Публикация доклада, который Генеральная Ассамблея, в своей резолюции ES-10/10 от 7 мая 2002 года, попросила подготовить Генерального секретаря, стала причиной возобновления работы десятой чрезвычайной специальной сессии с целью обсуждения доклада и

принятия мер на основе содержащихся в нем выводов.

Однако проведение этой сессии обусловлено также недавними трагическими событиями на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, которые являются тяжелым последствием очевидной неспособности Совета обеспечить выполнение своих собственных решений, а также осуществлять в полной мере обязанности, возложенные на него Уставом Организации Объединенных Наций.

Поэтому я хотел бы, в качестве Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, затронуть сегодня два животрепещущих вопроса в надежде, что Генеральная Ассамблея будет действовать сообразно своей высокой миссии.

В отношении вышеупомянутого доклада следует признать, что, после необъяснимого отказа Израиля сотрудничать с группой по установлению фактов, которую Генеральный секретарь вынужден был после этого распустить в апреле прошлого года, Организации Объединенных Наций не удалось собрать значительного количества информации на местах. В результате у Генерального секретаря не было другого выхода, кроме как положиться на информацию, полученную из вторых рук. Как это ни прискорбно, Тель-Авив не представил в письменном виде своей версии случившегося, хотя ему и было предложено это сделать — тем самым еще раз продемонстрировав, сколь малое значение он придает запросам со стороны международного сообщества.

Несмотря на все эти ограничения, в докладе Генерального секретаря содержится достаточно доказательств того, что оккупирующая держава, в ответ на нападения террористов, начала осуществление своей операции «Оборонительный щит», тем самым сознательно идя на нарушение своих обязательств по четвертой Женевской конвенции и основных норм международного гуманитарного права.

Израильские вооруженные силы свели гражданское население Палестины до положения «живых щитов», постоянно проводя массовые произвольные аресты, разрушая здания в Дженине и Наблусе, блокируя доступ к медицинскому обслуживанию и даже совершая жестокие и яростные напа-

дения на автомобили скорой помощи и аварийно-спасательные автомобили, направленные на места.

Список зверств, совершенных в отношении народа, и масштаб ущерба, нанесенного инфраструктуре Палестинской автономии, не говоря уже о попытках устранить председателя Арафата и его ближайших помощников, такой обширный, что их можно рассматривать как военные преступления.

Компетентные круги, прежде всего Высокие Договаривающиеся Стороны четвертой Женевской конвенции и Совет Безопасности, должны серьезно рассмотреть возможность выработки соответствующих мер с целью привлечь к ответственности тех, кто совершает или организует эти действия, для того чтобы впредь такие трагедии не повторились.

Принимая во внимание вышесказанное и с учетом оценки зарегистрированного числа погибших, для которой пришлось разбирать противоречивые статистические данные вследствие отсутствия расследования на местах, я хотел бы со всей серьезностью напомнить об удручающем и горьком факте: любой палестинец, израильтянин или гражданин какой-либо другой страны, который становится жертвой слепого или целенаправленного насилия, сейчас и всегда будет чрезмерной жертвой, мучеником, убитым во имя мира, и неожиданным алиби или запланированной удачей для радикальных представителей обеих сторон, настроенных категорически против любых политических уступок, необходимых для достижения политического урегулирования на Ближнем востоке.

Переходя ко второй теме моего выступления, я не могу не выразить сожаление по поводу того, что незаконные действия Израиля на оккупированных палестинских землях беспрепятственно продолжаются, усугубляя страдания и сея смерть и отчаяние.

22 июля очередной ракетный удар Израиля по сектору Газа, якобы направленный против одного из палестинских лидеров, унес жизни еще 14 человек, большинство из которых — невинные дети. В ответ, опять же в прошлые выходные в результате новых террористических актов в Израиле, ответственность за которые взяли на себя палестинские экстремисты, погибли около 18 человек и многие получили ранения. Эти жестокие действия, которые мы ре-

шительно осуждаем, требуют немедленного вмешательства компетентных международных сил.

Необходимо напомнить о том, что наш Комитет всегда выступал против намеренного или избирательного устранения лидеров или других активистов, а также целенаправленных или побочных убийств, будь то палестинцев или израильтян, независимо от жертвы, обстоятельств и причин. Более того, мы решительно осуждаем эти преступления и негодуем по поводу того, что бездействие международного сообщества позволяет этим нарушителям международного гуманитарного права становиться более многочисленными и препятствовать возобновлению содержательной дискуссии о всеобъемлющем, справедливом и надежном урегулировании палестинского вопроса на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и принципа «земля в обмен на мир».

Тем не менее, мы все знаем, что осуществляемая Израилем незаконная оккупация и ряд связанных с этим незаконных действий лежат в основе палестинской трагедии. В конечном счете, оккупация подрывает моральные устои двух родственных народов и затрудняет достижение их общих целей, включая заявленную цель обеспечения безопасности Израиля. Действительно, подчинение и унижение палестинского народа, разрушение институтов Палестинской автономии, презрение в отношении палестинских святых мест, обречение палестинцев на крайнюю нищету, самоубийственный радикализм поселенцев и месть и безнадежность как реакция на репрессивные меры Израиля могут лишь углубить пропасть вражды и даже ненависти между этими двумя народами и усилить возмущение, выражающееся главным образом в совершении новых ужасающих актов со стороны наиболее радикально настроенных элементов.

Мы знаем, что самостоятельно израильтяне и палестинцы никогда не смогут выпутаться из порочного круга провокаций, возмездия и террора. Поэтому мы призываем международное сообщество взять на себя ответственность и более решительно вмешаться в процесс, обеспечив надежное международное присутствие в этом регионе и безопасность израильских и палестинских гражданских лиц.

Международное сообщество — я имею в виду, в частности, Совет Безопасности и «четверку» по-

средников, состоящую из США, России, ЕС и Организации Объединенных Наций, — должно разработать эффективный план для реализации концепции этих двух государств в рамках границ 1967 года и как можно скорее созвать международную конференцию, которая разработает четкий механизм, охватывающий политические и экономические аспекты и аспекты безопасности с целью создания суверенного палестинского государства в течение трехлетнего срока, как это было заявлено президентом Бушем 24 июня 2002 года.

В свою очередь, арабские государства уже согласились на такую основу для надежного урегулирования и протягивают Израилю оливковую ветвь после того, как на саммите в Бейруте в марте прошлого года была поддержана мирная инициатива, предложенная Саудовской Аравией и основанная на принципе «вывод сил в обмен на нормализацию ситуации».

Сегодня Израиль должен признать эту задачу и решительно двигаться по пути к миру. В этом духе Тель-Авив должен, в соответствии с конкретным согласованным графиком, произвести немедленный вывод своих войск с повторно оккупированных территорий, прекратить оккупацию палестинской территории и предоставить, наконец, пострадавшему населению возможность реализовать свои законные и неотъемлемые права.

Подавляющее большинство израильского и палестинского населения, как и все человечество, от имени которого был принят Устав Организации Объединенных Наций, ожидает, что Организация, в частности Совет Безопасности, поможет сторонам разорвать дьявольский круг насилия, предотвратит дальнейшую гибель невинных людей и покончит с разбушевавшимся призраком апокалипсиса на Ближнем Востоке.

Поскольку политический диалог с реальной целью является необходимым условием для любого окончательного урегулирования данного конфликта, мы должны действовать сообща, чтобы не обмануть возложенные на нас ожидания. Мы должны начать здесь и сейчас с принятия четким и однозначным большинством проекта резолюции, представленного на утверждение Генеральной Ассамблеи.

В этом контексте я еще раз с удовлетворением выражаю особую признательность Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского

народа — органа Организации Объединенных Наций, от имени которого я выступал.

Г-н Ахмад (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Бангладеш приветствует решение Председателя возобновить десятую чрезвычайную специальную сессию по вопросу о незаконных действиях Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальных оккупированных палестинских территориях. Это действительно своевременная мера в условиях ухудшения ситуации на Ближнем Востоке.

Мы получили доклад Генерального Секретаря (A/ES-10/186) о недавних жестоких действиях Израиля в Дженине и других палестинских городах. По словам Генерального секретаря, доклад был подготовлен на основе имеющихся в наличии информации и ресурсов, без посещения упоминаемых мест. Поэтому он не может рассматриваться в качестве полного и всеобъемлющего отчета о том, что произошло в Дженине и других палестинских городах. Он также напоминает нам историю этого вопроса — почему миссия по установлению фактов не могла посетить пострадавшие районы. В докладе упоминается о том, что, по подтвержденным данным, в Дженине погибли по крайней мере 52 палестинца, большинство из которых женщины, дети и другие невооруженные гражданские лица. Эти данные были подтверждены по числу тел, которые было разрешено вывезти из лагеря в одну из близлежащих больниц. Возможно, так и не удастся установить, сколько еще по-прежнему погребены под руинами.

Ситуация на Ближнем Востоке продолжает оставаться хаотичной, представляя собой замкнутый круг беспрецедентной жестокости и насилия. В частности, в течение последних нескольких месяцев в результате действий Израиля в контролируемых Палестиной районах сложилась непригодная для жизни ситуация. Согласно отчету, невиданные зверства Израиля на оккупированных территориях привели к гибели сотен и сотен палестинских гражданских лиц. Еще тысячи были ранены. Продление комендантского часа и блокада городов, широкомасштабное разрушение собственности палестинцев, включая дома и базовую инфраструктуру, отказ в доступе к гуманитарной помощи и нападения на машины скорой помощи принесли невыразимые страдания палестинскому гражданскому населению. Семь тысяч палестинцев были арестованы, многие из них удерживались в течение долгого времени

при отсутствии возможности контакта с другими людьми или при серьезном ограничении такой возможности. Действия Израиля вызвали гнев со стороны палестинцев. Последующие ответные акты со стороны палестинских групп вызвали возобновление или продолжение жестоких действий Израиля. В результате продолжают страдать мирные израильяне и палестинцы.

Бангладеш осуждает все формы терроризма и насилия в отношении гражданских лиц, будь то палестинских или израильских. Однако такая позиция имеет значение только для людей, живущих в нормальных и цивилизованных условиях. Давайте спросим себя: можем ли мы ожидать разумной реакции от людей, которые не изредка, а ежедневно и постоянно подвергаются бесчеловечному, унижительному и жестокому обращению в результате оккупации и различных форм массовых расправ? Что бы мы чувствовали и делали, оказавшись в такой же ситуации?

Мы знаем, что одно зло не оправдывает другое. Когда мы пытаемся рассудить стороны, несомненно, большая ответственность за правильное решение возлагается на стороны, располагающие сравнительным превосходством в силе и преимуществах, а не на другие стороны. Мы решительно осуждаем чрезмерные действия Израиля на оккупированных территориях. Неоправданное использование Израилем чрезмерной силы и массовые расправы в ответ на действия отдельных палестинцев являются неприемлемыми. Необходимо положить этому конец. Обе стороны в соответствии с нормами гуманитарного права имеют обязательство воздерживаться от насилия в отношении гражданских лиц. Такие действия не позволяют ни обеспечить безопасность Израиля, ни способствовать борьбе палестинцев за право на самоопределение. Они подрывают мирный процесс и взаимное доверие. Нельзя не вспомнить о том, что недавно Израиль произвел внесудебные казни в то время, как предпринимались серьезные усилия для того, чтобы сдержать насилие и когда различные заинтересованные стороны были на грани заключения соглашения, которое хотя бы на время прекратило бы насилие. Это еще раз поставило под вопрос реальные мотивы действующего израильского руководства.

Сейчас более чем когда-либо в прошлом сложился широкий международный консенсус относительно идеи разрешения конфликта при создании

двух государств — Израиля и Палестины, которые должны жить бок о бок друг с другом, в пределах безопасных и международно признанных границ. Таким образом, цель определена. Теперь вопрос состоит в том, как ее достичь. Коренная причина конфликта — оккупация Израилем палестинских территорий и непрекращающееся создание там незаконных поселений. Израиль должен прекратить всю деятельность, связанную с основанием поселений на оккупированных палестинских территориях, включая Восточный Иерусалим. Он также должен возобновить передачу государственных доходов и отменить комендантский час, внутреннюю блокаду и другие ограничения на перемещение палестинцев.

Бангладеш призывает обе стороны прекратить насилие и акции возмездия. Мы решительно призываем их в полной мере выполнять свои обязательства в соответствии с нормами международного гуманитарного права. Международное сообщество должно настаивать на окончательном урегулировании. Мы приветствуем усилия «четверки» по содействию возвращению сторон на путь переговоров. Организация Объединенных Наций должна продолжать выступать за прекращение насилия и способствовать реальному возобновлению политического диалога между сторонами для достижения всеобъемлющего, справедливого и долгосрочного политического урегулирования конфликта. Это должно быть основано на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, в том числе резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности и на принципе «земля в обмен на мир».

Наконец, мы считаем, что как только мирный процесс и работа по достижению всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все проблемы — политические, социальные и экономические, а также проблемы безопасности — будут надлежащим образом возобновлены, они должны продолжаться без каких-либо отсрочек. Мы не должны позволять актам насилия со стороны безответственных групп отвлекать нас и останавливать процесс. Каждый раз, когда мы останавливаемся или пребываем в нерешительности, это маленькая победа для сил, вступающих против мира. Именно таков смысл недавней реакции президента Буша на последнюю вспышку насилия на Ближнем Востоке; он заявил следующее: «Существуют несколько убийц, же-

лающих прекратить мирный процесс, который мы начали. Мы должны не позволить им этого добиться».

Г-н Касемсарн (Таиланд) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к другим выступавшим и выразить благодарность Председателю Генеральной Ассамблеи за то, что он вновь созвал десятую чрезвычайную специальную сессию Генеральной Ассамблеи в такие короткие сроки ввиду продолжающегося кризиса и недавних событий на Ближнем Востоке.

Мы также хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его усилия по подготовке доклада (A/ES-10/186) от 30 июля в соответствии с резолюцией ES-10/10, принятой на данной сессии после ее предыдущего возобновления 7 мая.

Удручающим является тот факт, что данный доклад был опубликован на фоне новой вспышки насилия и террора на Ближнем Востоке. И действительно, с момента последнего заседания десятой чрезвычайной специальной сессии менее трех месяцев назад ситуация на Ближнем Востоке продолжает вызывать серьезную озабоченность международного сообщества. Это говорит о том, что ситуация практически не улучшилась, особенно с гуманитарной точки зрения.

Таиланд выражает свое глубокое сожаление по поводу недавних трагических событий в городе Газа, в Еврейском университете и в других местах, в результате которых погибли и были ранены многие невинные граждане с обеих сторон, а также был нанесен материальный ущерб. Такие события не только вызывают новый виток насилия и террора, но также — что самое главное — негативно сказываются на процессе достижения мирного урегулирования. Поэтому мы призываем все заинтересованные стороны проявлять максимальную сдержанность и немедленно прекратить применение насилия и террора, принесших столько страданий и горя бесчисленному числу мирных граждан и их семьям. Таиланд будет по-прежнему осуждать все акты насилия, особенно направленные против гражданского населения, в том числе женщин и детей, и все акты террора независимо от того, кем они совершаются.

Единственный перспективный и приемлемый путь вперед для всех заинтересованных сторон — это добиваться достижения всеобъемлющего и

прочного политического урегулирования и справедливого решения проблемы на Ближнем Востоке. Мы поддерживаем все соответствующие международные усилия, направленные на обеспечения такого решения, в том числе инициативу Его Королевского Высочества наследного принца Саудовской Аравии Абдуллы, одобренной на саммите арабских государств в Бейруте. Мы еще раз решительно призываем все стороны в полной мере выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности.

При этом мы также поддерживаем продолжающийся процесс консультаций в рамках «четверки» и его инициативы. Мы приветствуем недавнюю встречу «четверки», состоявшуюся 16 июля в Нью-Йорке при участии представителей высокого уровня из данного региона. Мы искренне надеемся, что эти усилия, четко скоординированные с другими международными усилиями, будут способствовать восстановлению мира на Ближнем Востоке ради всех народов данного региона.

Г-н Акунья (Чили) (*говорит по-испански*): Прежде всего мы хотели бы выразить нашу признательность за возобновление этой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи — самого подходящего форума для обмена мнениями, который, хотя и не имеет директивной силы, как другие органы, позволяет совместно рассматривать конфликт, вызывающий всеобщую озабоченность.

Моя делегация присоединяется к заявлению, которое вскоре будет сделано представителем Коста-Рики от имени Группы Рио.

Наше участие в сегодняшних обсуждениях объясняется необходимостью выразить скорбь и тревогу, которые мы испытываем, узнавая конкретные данные, подтверждающие страшные случаи гибели и разрушений, произошедших недавно в Дженине и других палестинских городах. Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад (A/ES-10/186) по этому вопросу, который справедливо отражает неоправданно затянувшиеся страдания ни в чем не повинного мирного населения. В этой связи мы выражаем сожаление по поводу отсутствия необходимого сотрудничества со стороны правительства Израиля при осуществлении усилий по прояснению сложной ситуации. Моя страна еще раз призывает к отказу от жестких позиций и к применению конструктивного подхода, который будет способствовать установлению мира.

Борьба за обеспечение торжества человеческого достоинства над жестоким обращением и нападениями основана на безоговорочном соблюдении основного принципа неприкосновенности жизни, на признании различных мнений, взаимном уважении и правильном употреблении слов, которые могут либо укрепить мир, либо разжечь насилие и недоверие. По этой причине мою страну ужасают новости о «большей агрессии» и «карательных расправах», таких как депортация и разрушение домов, которые запугивают и унижают палестинский народ. Нас также ужасают известия об актах возмездия в отношении мирного населения Израиля.

Лидеры израильского и палестинского народов обязаны умерить свои стремления с тем, чтобы примириться и искоренить насилие, которое разделяет эти два народа, затянутые в конфликт, не имеющий военного решения. Карательные меры доказали свою неэффективность при разрешении споров. Единственный приемлемый путь — это диалог и переговоры. Ненависть не побеждает ненависть.

Мы призываем правительство Израиля прекратить военные операции на палестинских территориях и полностью вывести свои войска из всех палестинских городов и других районов, находящихся под контролем Палестинской автономии. Необходимо прекратить оккупацию и обеспечить возможность для мирного сосуществования двух независимых государств, которые будут жить бок о бок в пределах безопасных и международно признанных границ.

Усилия международного сообщества по возобновлению прямых переговоров между сторонами должны сосредоточиться на восстановлении минимальных условий для взаимного уважения, которые необходимы для того, чтобы переговоры по политическим вопросам и вопросам безопасности состоялись при равных условиях. Лишь ясные политические перспективы, обеспечивающие палестинскому народу понятные и обнадеживающие цели, приощрении признанных демократических ценностей, таких как право свободно и без условий избирать руководителей, гарантируют реальный и долгосрочный успех переговорного процесса.

Мы высоко оцениваем и отмечаем усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем, Советом Безопасности и «четверкой», а также участие

Египта, Иордании и Саудовской Аравии в переговорном процессе. Заявления «четверки» отражают наше собственное мнение и возвращают нам надежду на установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основании резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности, мандатах Мадридской конференции и принципе «земля в обмен на мир».

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мне выпала честь выразить Генеральному секретарю искреннюю благодарность Движения неприсоединения за представленный доклад (A/ES-10/186) о событиях в Дженине. Просьба о таком докладе поступила от государств-членов в ходе последнего заседания в рамках десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. В ответ на эту просьбу Генеральным секретарем и его сотрудниками на основе имеющейся у них информации был подготовлен краткий доклад. Все мы знаем, что израильское правительство сделало все возможное, чтобы утаить информацию о событиях, имевших место во время вторжения, и даже не пустило в Дженин направленную Генеральным секретарем группу высокого уровня.

Поэтому доклад Генерального секретаря неизбежно далек от всеобъемлющего расследования и не делает однозначных выводов о том, были ли совершены военные преступления или преступления против человечности. Несмотря на все препятствия, осложнявшие расследование, стоит напомнить пророческие слова Генерального секретаря, который усомнился в том, что длинная тень событий в лагере беженцев в Дженине надолго сохранится в отсутствие миссии по установлению фактов. События в Дженине, как и в Сабре и Шатиле, навсегда останутся на совести Израиля.

Между тем, бесстрастное уничтожение ни в чем не повинных палестинских и израильских мирных жителей не прекращается. К тому времени, когда государства-члены запросили доклад, погибло более 400 израильтян и более 1500 палестинцев. Во время подготовки доклада с обеих сторон прибавлялось количество убитых и раненых. Когда реактивный истребитель F-16 сбросил на густонаселенный район сектора Газа авиабомбу с лазерной системой наведения, что повлекло за собой многочисленные жертвы среди гражданского населения, премьер-министр Ариэль Шарон назвал это нападе-

ние «одной из наших наиболее успешных военных операций». Тем не менее, смертоносные удары возмездия по Израилю говорят о том, что до тех пор, пока «успех» будет измеряться количеством убитых, о мире на Ближнем Востоке не может быть и речи.

Сегодняшнее обсуждение доклада Генерального секретаря о событиях в Дженине — не просто попытка установить историческую правду относительно нападения на густонаселенный лагерь беженцев. Страдания палестинских мирных жителей на всей оккупированной территории Палестины продолжается по сей день. Израильские военные операции в палестинских городах и населенных пунктах создали гуманитарную и правовую катастрофу на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим. Военные действия, введение комендантского часа и блокад, разрушение домов и угрозы выдворения продолжают в нарушение международного гуманитарного права, в частности четвертой Женевской конвенции. Мы хотим отдельно привлечь внимание Ассамблеи к ужасным страданиям, выпавшим на долю ни в чем не повинных гражданских жителей, в особенности женщин, детей и престарелых в результате беспричинного разрушения частных домов. Недавно мы стали свидетелями особенно шокирующего инцидента подобного рода в Газе.

В докладе Генерального секретаря содержатся вызывающие крайнюю тревогу свидетельские показания о непропорциональном применении Израилем военной силы, не только в Дженине, но также в Наблусе и других городах на всем Западном берегу. Во время нашего последнего выступления перед Генеральной Ассамблеей мы еще не осознавали до конца масштаба трагедии, которая разворачивалась в Наблусе. Хотя точное количество жертв мы вряд ли когда-нибудь узнаем, в докладе говорится о 50 палестинских мирных жителях, убитых в одном только Наблусе. По оценкам авторов доклада, около 500 палестинцев были убиты в период с 1 марта по 7 мая 2002 года.

В докладе особо отмечается использование Израилем самой современной и смертоносной боевой техники в районах плотного проживания мирных жителей, практики внесудебных расправ, произвольных арестов и массовых задержаний мирных граждан, ненадлежащего обращения с заключенными и использования мирных граждан в качестве

живого щита. В нем также говорится о значительном ущербе, связанным с уничтожением палестинского имущества, которое «видимо, не имело никакого отношения к военным целям» (A/ES-10/186, пункт 33). Преследование частных лиц, особенно в свете израильской политики внесудебных расправ, вызывает серьезную озабоченность и является серьезным препятствием на пути к мирному урегулированию конфликта.

Однако наиболее авторитетным доклад является в части, касающейся отказа палестинцам, пострадавшим от израильских операций, в доступе к гуманитарным услугам. Шокирующие свидетельства о длительных задержках в оказании медицинской помощи, вызванных израильскими военными операциями, комендантским часом и блокадой, о нападениях на автомобили скорой помощи и работников гуманитарных организаций, поступили непосредственно от беспристрастного гуманитарного персонала. Как отмечается в докладе,

«Гуманитарный персонал, находившийся на территории, о которой идет речь, единодушно утверждает, что задержки с оказанием помощи поставили под угрозу жизнь многих раненых и больных. Персонал Организации Объединенных Наций и другой гуманитарный персонал согласился полностью соблюдать требования ИДФ в отношении проверок при въезде в лагерь и выезде из него. Однако и после этого он так и не получил разрешения на въезд в лагерь». (пункт 67)

В докладе однозначно говорится о том, что израильские вооруженные силы часто совершали вылазки, направленные против Палестинской администрации и ее объектов безопасности. Это серьезно снизило способность Администрации эффективно противодействовать боевым группировкам, которые наносят по Израилю удары возмездия. Кроме того, в докладе особо отмечается озабоченность, связанная с использованием комбатантами с обеих сторон методов насилия, представляющих опасность для мирного населения.

Возможно, на выход из этого трагического тупика указал в докладе Генеральный секретарь, отметив, что стороны должны незамедлительно возобновить процесс, который вернет их к столу переговоров. Это мнение соответствует принципиальной позиции Движения неприсоединения, которое

считает, что этот конфликт не может быть разрешен военными средствами. Вселяет надежду набирающее силу как в Израиле, так и в Палестине движение в защиту мира, которое как нельзя более ясно указывает на то, что, несмотря на чудовищное и разрушительное насилие, направленное против ни в чем не повинных израильтян и палестинцев, надежда на возобновление переговоров еще не угасла. Считаем, что международное сообщество должно удвоить усилия, направленные на создание благоприятных условий для повторных переговоров.

Члены Движения всегда считали, что справедливое и долгосрочное урегулирование ближневосточного кризиса должно только основываться на прекращении оккупации Израилем арабской земли и создании независимого палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме. Пока у палестинцев не появится свой дом, народы Ближнего Востока не узнают, что такое мир.

Г-н эль-Кадири (Марокко) (*говорит по-арабски*): Вначале позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за оперативное и конструктивное рассмотрение просьбы Группы арабских государств о возобновлении десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной незаконным действиям Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и остальных оккупированных палестинских территориях.

Несомненно, возобновление этой сессии свидетельствует о постоянной обеспокоенности и озабоченности международного сообщества недавними событиями на оккупированных палестинских территориях, связанными с эскалацией оккупации Израилем палестинских городов и населенных пунктов; участвовавшими незаконными противоправными действиями, наносящими ущерб легитимной Палестинской администрации, ее структурам и объектам, а также направленными против районов, населенных мирными жителями, и вызывающими значительные человеческие жертвы и материальный ущерб. Ухудшение ситуации парализовало все усилия, направленные на всеобъемлющее и справедливое мирное урегулирование в регионе, включая последнюю арабскую инициативу, предложенную арабскими монархами и главами государств в ходе недавнего саммита в Бейруте. Сложившаяся ситуация также связала руки членам «четверки».

Мы крайне озабочены проводимой правительством Израиля политикой самовольного захвата большинства палестинских городов и деревень, которые прежде управлялись Палестинской администрацией, и ужесточения их военной, экономической и социальной блокады. Эта политика — предвестник гуманитарной катастрофы, подобной тем, которые мы сейчас наблюдаем в Наблусе и других местах.

Возобновление этой чрезвычайной специальной сессии непосредственно следует за публикацией доклада Генерального секретаря, посвященного мучительным и трагическим событиям, имевшим место в лагере в Дженине и других палестинских городах. Доклад был подготовлен в соответствии с резолюцией ES-10/10, принятой Генеральной Ассамблеей на ее заседании 7 мая 2002 года. Реакция представителя правительства Израиля на резолюцию Ассамблеи была крайне неблагоприятной, если учесть, что Израиль отказался признать резолюцию 1405 (2002) Совета Безопасности, в которой содержался призыв о направлении в регион миссии по установлению фактов, чтобы на месте расследовать злодеяния израильских оккупационных сил на оккупированных палестинских территориях.

Несомненно, доклад не удовлетворяет все объективным требованиям, соблюдение которых необходимо, чтобы пролить свет на имевшие место факты, сделать выводы и определить виновных. Если бы доклад стал результатом непосредственного посещения в соответствии с резолюцией 1405 (2002) Совета Безопасности, то мы могли бы рассчитывать на более точные факты и свидетельства тяжести преступлений, совершенных израильскими оккупационными силами против палестинских мирных жителей во время так называемой операции «Оборонительный щит».

Как заявил сам г-н Кофи Аннан, невозможно было подготовить всеобъемлющий и подробный доклад о событиях в Дженине без посещения лагеря и содействия всех вовлеченных сторон. Израильское правительство, таким образом, отказав Организации Объединенных Наций в информации о произошедшем, вынудило авторов доклада пользоваться только документами, предоставленными Палестинской администрацией, государствами-членами, международными и неправительственными организациями, сотрудниками Организации

Объединенных Наций и средствами массовой информации.

В докладе убедительно доказывается, что израильские войска совершили множество нарушений в ходе своего нападения на палестинские земли, которое расценивается как наиболее массовая израильская военная операция за целое десятилетие. Проведя эту военную кампанию, Израиль поправ все международные нормы, в частности, нормы международного гуманитарного права и положения четвертой Женевской конвенции.

Непрекращающееся насилие и карательные меры неизбежно приведут к большим человеческим жертвам и материальному ущербу. Мы уже поняли со всей очевидностью, что положить конец насилию в регионе невозможно, если исходить только из соображений безопасности, не принимая во внимание остальные аспекты. Именно поэтому международное сообщество, сегодня активнее чем когда-либо, должно призвать правительство Израиля соблюдать положения международного права, прекратить оккупацию палестинских и арабских территорий, возобновить переговоры без выдвижения предварительных условий и следовать принципам, на которых строится мирный процесс.

Марокко безоговорочно осуждает все виды насилия на Ближнем Востоке. Мы осуждаем гибель людей. В этой связи я хотел бы процитировать речь Его Величества Мохаммеда VI, произнесенную 30 июля 2002 года по случаю Дня трона, в которой определяется позиция Марокко по вопросу о терроризме. Он сказал:

«Поскольку терроризм не имеет ни религиозной, ни национальной принадлежности, мы должны защищать наши страны от его причин и последствий. Этого можно добиться посредством эффективного международного вклада в дело искоренения причин терроризма в глобальном контексте».

Его Величество король Мохаммед VI, председатель Комитета по Аль-Кудсу, всегда призывал международное сообщество и стороны в мирном процессе к тому, чтобы избежать катастрофы, свидетелями которой мы сейчас стали на оккупированных палестинских территориях. Его Величество не жалеет усилий на урегулирование ситуации и создание условий, необходимых для возобновления мирного процесса и возвращения к переговорам без

предварительных условий. Как всегда, Марокко готово поддержать любые региональные и международные усилия по сдерживанию кризиса и призывает вовлеченные стороны возобновить переговоры в интересах справедливого и всеобъемлющего мирного урегулирования в регионе.

Королевство Марокко твердо убеждено, что мир является единственным способом положить конец конфликту на Ближнем Востоке. Тем не менее, концепция миростроительства требует вывода израильских сил с оккупированных палестинских территорий, создания палестинского государства со столицей в Аль-Кудсе и возвращения всех оккупированных арабских территорий в соответствии с законными международными решениями.

Г-жа Чассуль (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Мне очень приятно выступить на этой десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи от имени 19 государств, входящих в Группу Рио: Аргентины, Боливии, Бразилии, Венесуэлы, Гайаны, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Колумбии, Мексики, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу, Сальвадора, Уругвая, Чили, Эквадора и моей страны, Коста-Рики.

Группа Рио выражает благодарность Генеральному секретарю за его доклад, представленный в соответствии с резолюцией ES-10/10 Генеральной Ассамблеи, несмотря на сложную обстановку, в которой велась его подготовка. Полагаем, что в этом документе нашли отражение события, произошедшие в Дженине и других палестинских городах, с поправкой на проблемы с получением информации и доступа к ее источникам, с которыми столкнулся Секретариат.

Группа Рио вновь заявляет о своем решительном осуждении терроризма и насилия во всех их формах и проявлениях. Группа выражает сожаление по поводу человеческих жертв в регионе, среди которых в последнее время числятся и граждане ряда наших стран. Мы требуем незамедлительного прекращения подобных действий и полного соблюдения норм международного гуманитарного права.

Мы призываем государства, имеющие влияние на стороны, активизировать усилия, направленные на совместный с ними поиск всеобъемлющего, справедливого и надежного урегулирования этого конфликта на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1402 (2002) Совета Безопас-

ности. Мы настоятельно призываем стороны использовать все возможности для налаживания диалога и переговорного процесса.

Считаем жизненно необходимым обеспечить безопасность мирного населения и доступ к гуманитарной помощи. В этом контексте мы полностью поддерживаем стратегию, принятую недавно «четверкой», в которой основным приоритетом считается облегчение тягот перемещенного и пострадавшего от конфликта гражданского населения.

В заключение Группа Рио вновь заявляет о своем желании сотрудничать с международным сообществом в поисках путей надежного урегулирования конфликта.

Г-н Билман (Турция) (*говорит по-английски*): Турция присоединяется заявлению, сделанному сегодня утром представителем Дании от имени Европейского союза, в котором нашли отражение наши основные озабоченности. Позвольте мне более подробно изложить взгляды нашей делегации на ряд вопросов на сегодняшней возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Выступая на десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи 7 мая 2002 года, представитель нашей делегации выразил надежду на то, что когда придет время вновь обсудить этот вопрос, можно будет говорить об улучшившихся и конкретных перспективах мирного урегулирования. Как это ни печально, сегодня наша встреча вновь омрачена безжалостным и зверским насилием, которое только вчера унесло жизни многих людей на севере Галилеи, близ Дамасских ворот в старой части Иерусалима в секторе Газа. Мы глубоко опечалены этими трагическими событиями и выражаем самые искренние соболезнования семьям погибших. Мы вновь осуждаем любые акты насилия и террора, в том числе неприемлемые с моральной точки зрения нападения террористов-смертников. Мы вновь заявляем об однозначном осуждении терроризма как преступления против человечества, которое не может иметь оправдания.

В то же время, мы полностью разделяем горечь и боль палестинцев, потерявших при налете военной авиации Израиля на Газу 22 июля своих родных и близких, большинство из которых — дети. В этой связи мы осуждаем любые военные действия, произвольно направленные против граждан-

ского населения и жилых районов. Полностью признавая законное право Израиля на самооборону и принятие соответствующих мер в отношении лиц, виновных в совершении чудовищных террористических актов, мы в то же время хотели бы напомнить Израилю о необходимости соблюдения основных принципов международного права и воздержания от использования несоразмерной военной мощи, которое явно не облегчает поиск путей урегулирования создавшегося кризиса. Как отметил Генеральный секретарь,

«мы не сможем обеспечить безопасность ценой нарушения прав человека. Попытавшись это сделать, мы тем самым подарим террористам победу, о которой они не могли и мечтать».

Турция высоко ценит усилия Генерального секретаря и благодарит его за доклад, посвященный событиям, произошедшим в этом году в Дженине и других палестинских городах. Как мы уже заявляли в ходе предыдущего заседания десятой чрезвычайной специальной сессии, отношение Израиля к этой исключительно гуманитарной проблеме вызывает сожаление. Как и все остальные представители международного сообщества, мы предпочли бы, чтобы в регион была направлена группа по установлению фактов для получения информации из первых рук. Печально, что Израиль не откликнулся на просьбу Организации Объединенных Наций о предоставлении информации. Тем не менее, мы не должны игнорировать слова, сказанные Генеральным секретарем в конце его выступления, о том, что картина, представленная в докладе, достаточно точно отражает сложное положение дел.

Описанные в докладе события свидетельствуют о тяжелом кризисе на Ближнем Востоке, который стал результатом повсеместного насилия. Очевидно, что операция «Оборонительный щит», которую провели Силы обороны Израиля в районах проживания гражданского населения, не привела к ожидаемым результатам. Зато она привела к многочисленным жертвам и разрушениям в палестинских городах, усугубив и без того тяжелые социально-экономические условия жизни палестинского народа.

Кроме того, отказ в доступе медицинским и гуманитарным работникам, который зафиксирован в докладе, совершенно неприемлем. Заслуживает

глубокого сожаления то, что медицинский персонал часто становится целью для израильских вооруженных сил. Мы искренне надеемся, что, как это было обещано Израилем, важность работы гуманитарных организаций будет признана, а их деятельности будут оказываться поддержка и содействие.

С другой стороны, в докладе Генерального секретаря также подчеркиваются обязательства Палестинской администрации по борьбе с терроризмом и защите израильских мирных жителей от нападений террористов. Мы с глубокой озабоченностью восприняли то, что, как отмечается в докладе, в Дженине боевики ряда радикальных группировок предприняли действия, нарушающие международное право. Различные палестинские группировки не должны использовать гражданское население для достижения своих целей.

Мы полностью согласны с выраженным в докладе мнением Генерального секретаря о том, что стороны должны как можно скорее возобновить процесс, который вернет их за стол переговоров. Будем откровенны. Этот исторический конфликт нельзя урегулировать с помощью военной силы. Дорогу к миру на Ближнем Востоке может проложить только политическая воля, которая требует мужества и государственного мышления. Поэтому моральный долг руководства обеих сторон как перед их народами, так и перед международным сообществом — принять эффективные меры, направленные на возвращение за стол переговоров.

Как говорится в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности, урегулирование конфликта на Ближнем Востоке должно включать сосуществование двух государств, Палестины и Израиля, живущих бок о бок в рамках безопасных и признанных границ. Других вариантов, очевидно нет.

Турция оказывает поддержку ряду принимаемых на международном уровне усилий и поддерживает хорошие отношения с обеими сторонами, мы готовы содействовать мирному процессу в качестве надежного партнера Израиля и Палестины.

В заключение я хотел бы также обратить особое внимание на один вопрос. Мы искренне надеемся, что сегодняшние дебаты в этом Зале приведут к результату, который отразит основной посыл доклада Генерального секретаря во всех его аспектах и в сбалансированном виде. То, с чем мы столкнулись на местах, не назовешь иначе, как трагической гу-

манитарной ситуацией. Мы не можем принять условия, в которые поставлены палестинцы, но, в то же время, мы не можем терпеть постоянные нападения террористов на израильтян.

Сегодня, более чем когда-либо прежде, необходимо, чтобы все международное сообщество и прежде всего сами стороны незамедлительно сделали все возможное для того, чтобы разорвать порочный круг насилия и заложить основы справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Г-н Анджаба (Намибия) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы выразить признательность Председателю за созыв возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи с целью рассмотрения тяжелого положения на оккупированной палестинской территории.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, который был подготовлен на основании резолюции ES-10/10 Генеральной Ассамблеи. Мы приняли к сведению выводы, содержащиеся в данном докладе, однако, в то же время, наша делегация глубоко сожалеет о том, что Израиль отказался не только предоставить группе по установлению фактов доступ в Дженин, но и сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке доклада. На наш взгляд, в данном докладе не следовало приводить информацию, подготовленную правительством Израиля для средств массовой информации, и не предназначенную для Организации Объединенных Наций. Тот факт, что Израиль безнаказанно препятствует выполнению решений Совета Безопасности, остается плохим прецедентом.

Наша делегация глубоко обеспокоена сложившейся чрезвычайно тяжелой ситуацией, которая ухудшается день ото дня. Однако, на наш взгляд, данная трагедия не должна помешать международному сообществу в его стремлении к урегулированию конфликта путем переговоров и защите жизней и прав палестинцев. Необходимо приложить все возможные усилия для того, чтобы стороны восстановили взаимное доверие и вернулись за стол переговоров.

Народ Палестины уже несколько десятилетий живет в ужасных условиях, и его положение продолжает ухудшаться. Он стал жертвой израильской агрессии. Он по-прежнему страдает от действий израильских сил обороны. Складывается впечатление,

что Израиль твердо вознамерился уничтожить Палестинский орган, при этом совершаются массовые нарушения прав человека, а также серьезные нарушения международного гуманитарного права. Представленный нам доклад содержит достаточную информацию по этому вопросу. В нем с ужасающими подробностями описывается, как израильские силы обороны не позволяли гуманитарным организациям поставлять медикаменты и оказывать медицинскую помощь нуждающимся, что привело к гибели сотен гражданских лиц. Более того, нападениям подвергся даже непосредственно медицинский персонал.

Политика внесудебных казней, проводимая Израилем, в настоящее время расширяется. Недавние нападения на город Газа и другие города, которые привели к гибели многих гражданских лиц, в том числе женщин и детей, вызывают сожаление. Международное сообщество должно заставить Израиль понести ответственность за такие нарушения международного гуманитарного права и военные преступления. Весьма прискорбно, что Совет Безопасности — орган, отвечающий за поддержание международного мира и безопасности, — парализован и не хочет ничего предпринимать в связи с трагической ситуацией, разворачивающейся на оккупированной палестинской территории. Авторитет Совета Безопасности еще более подрывается его неспособностью обеспечить выполнение своих собственных резолюций по вопросу о Палестине.

Наша делегация считает, что продолжающаяся незаконная оккупация Палестины, угнетение, расширение поселений и коллективное наказание народа Палестины со стороны оккупирующей Державы являются основными причинами насилия и отсутствия безопасности в регионе. Мы также считаем, что если данные основные причины не будут устранены, ситуация продолжит ухудшаться. Таким образом, самое главное — это прекращение оккупации, и прекращение безо всяких условий. Для этого потребуются не только политическая воля Израиля, но и участие честных дальновидных посредников. Другими словами, тот, кто выступает в качестве посредника между двумя сторонами, должен делать это добросовестно.

Попытки некоторых лиц сместить председателя Арафата с его должности не только недемократичны — они неприемлемы. Председатель Арафат является законным, демократически избранным ли-

дером палестинского народа. И только сам палестинский народ, и никто другой, вправе решать, кто должен быть его лидером, путем проведения свободных, справедливых и демократических выборов.

Наша делегация решительно поддерживает все усилия, направленные на достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования на основании резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир». В этой связи мы приветствуем усилия «четверки» и других сторон по созданию ситуации, в которой два государства сосуществовали бы в мире, как предусматривается резолюцией 1397 (2002) Совета Безопасности.

В заключение наша делегация хотела бы выразить решительную и безусловную поддержку представленному проекту резолюции.

Г-н Гокул (Маврикий) (*говорит по-английски*): Наша делегация признательна Председателю за столь своевременный созыв этого заседания.

Маврикий приветствует доклад Генерального секретаря о событиях, которые произошли в Дженине и других палестинских городах в период с марта по май 2002 года. В докладе без преувеличений описывается масштаб разрушений и страданий, вызванных нападением Израиля на Дженин и другие палестинские города. Нет необходимости говорить, что мы потрясены и глубоко обеспокоены значительными разрушениями в результате операции «Оборонительный щит».

Маврикий хотел бы вновь самым решительным образом выразить осуждение всех случаев, когда ни в чем не повинные гражданские лица, особенно женщины и дети, становятся жертвами бездумных и варварских действий.

Мы сожалеем о гибели людей в результате вчерашнего взрыва бомб в израильском автобусе на севере Галилеи и в студенческом городке Еврейского университета в Иерусалиме. Невинные люди, вне зависимости от национальности, должны быть защищены, во что бы то ни стало, и это моральная и юридическая ответственность, которую, согласно международному гуманитарному праву, должны взять на себя все стороны, участвующие в конфликте.

С сентября 2000 года уровень насилия не снижается, несмотря на международные призывы проявлять сдержанность. После каждого террористического акта израильские силы обороны вторгаются на палестинскую территорию, а после каждого вторжения совершается очередной террористический акт. Необходимо положить конец такой опасной и нестабильной ситуации на Ближнем Востоке. Это будет возможно, только если обе стороны договорятся и согласятся прийти к общей платформе для конструктивных переговоров.

Наша делегация полностью поддерживает различные международные инициативы, направленные на мирное урегулирование ближневосточной проблемы. Недавняя встреча «четверки» подтвердила необходимость согласованного постоянного урегулирования на основании резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и невозможность военного решения конфликта. Мы должны работать, исходя из этой предпосылки, с тем чтобы выработать долгосрочное решение ближневосточной проблемы. Мы также считаем, что необходим такой всеобъемлющий подход, который будет направлен на решение политических, экономических, социальных и гуманитарных вопросов на оккупированных территориях. В этой связи мы призываем всех доноров продолжать оказывать помощь ради развития и восстановления палестинской инфраструктуры, что крайне важно для дальнейшего мирного процесса. Мы твердо уверены в том, что формула «земля в обмен на мир» должна стать основой для всех дальнейших переговоров. Это поможет сделать реальностью концепцию двух государств, живущих бок о бок в рамках международно признанных границ, которую предлагает «квартет».

Однако мир будет недостижим, если обе стороны не будут искренне стремиться к нему. Настало время задуматься над тем, что не получилось в усилиях, предпринимавшихся до сих пор. Если мы по-прежнему будем только говорить и не предпримем никаких конкретных действий, мы рискуем тем, что ситуация на Ближнем Востоке еще более ухудшится. Время играет важнейшую роль. Две несправедливости не приведут к справедливости. Если одна сторона предпринимает против другой односторонние меры, ведущие к явным нарушениям прав человека и гуманитарного права, необходимо, чтобы другая сторона отвечала тем же. Такое отношение и такой подход только обострят ситуацию и вынудят

стороны совершать бесконечные акты возмездия, что негативно скажется на мирном процессе.

Мы неоднократно заявляли, что Израиль должен соблюдать все соответствующие резолюции Совета Безопасности и дать возможность мирному процессу развиваться. Мы твердо уверены в том, что Израиль должен незамедлительно уйти с оккупированных территорий. Это наиболее важная мера для укрепления доверия, которую Израиль должен предпринять, чтобы установить необходимое доверие. Невозможно представить, чтобы более 700 000 палестинцев находились в осаде в течение столь долгого периода времени. Также неприемлемо, чтобы палестинский лидер, Ясир Арафат, находился в изоляции в своей штаб-квартире в Рамаллахе уже столько месяцев. Кроме того, коллективное наказание, отказ невинным гражданским лицам в праве на свободную жизнь и помехи в их обычной экономической и социальной деятельности совершенно неоправданны. Мы сожалеем о том, что Израиль использует непропорциональную военную силу и тяжелое вооружение, что является основной причиной огромных разрушений и гибели людей, в том числе женщин и детей.

В заключение, мы вновь настоятельно призываем обе стороны проявить максимальную сдержанность и начать конструктивный диалог, который проложит дорогу к миру и внесет значимый вклад в деэскалацию насилия в ближневосточном регионе.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 477 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1950 года я предоставляю слово наблюдателю от Лиги арабских государств.

Г-н Махмассани (Лига арабских государств) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я бы хотел искренне поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за отклик на просьбу о возобновлении десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения серьезной и ухудшающейся ситуации на оккупированных палестинских территориях в целом и доклада Генерального секретаря (A/ES-10/186) в частности.

В самом начале доклада признается, что посещения Дженина и других палестинских районов были невозможны из-за отказа Израиля. В результате этого в докладе лишь описываются факты, которые невозможно было утаить. В докладе не выра-

жена четкая позиция. В нем даже не возложена вина на Израиль за отказ предоставить группе по установлению фактов возможность выполнить свою задачу. Израиль совершает многие преступления и пренебрегает резолюциями международного сообщества, которое не сумело занять твердую позицию по отношению к позиции Израиля, несмотря на все усилия Организации Объединенных Наций за последние двадцать лет.

Израиль полностью игнорирует нормы международного права и отказывается выполнять резолюцию 1405 (2002) Совета Безопасности. Он совершает массовые убийства в Дженине и других районах. Израиль ежедневно нарушает международное право и права человека. Он совершает военные преступления и вопиющим образом нарушает международное право. Ситуация достигла такого уровня, когда дальнейшие уступки становятся невозможными. В докладе упоминаются военные преступления, совершенные Израилем, которые представляют собой нарушения международного права и четвертой Женевской конвенции. Однако в нем не используется надлежащее словосочетание «массовое убийство». Да, это было массовое убийство. Пятьдесят два человека были убиты в лагере в Дженине, все они были гражданскими лицами. Однако в докладе не приводится точное число погибших, кроме тех 52 человек, о которых было заявлено. Израиль использовал свои воздушные силы и тяжелую артиллерию для бомбовых ударов и нападений на палестинские гражданские районы. Могли ли гражданские лица в Дженине защитить себя от такого вторжения?

Очевидно, что были совершены военные преступления и нарушено международное право. Сколько это может продолжаться? Сложилась прищорбная ситуация, однако она еще более ухудшится, если такие нарушения международного права будут продолжаться.

Кризис на Ближнем Востоке углубился и стал представлять реальную угрозу международному миру и безопасности, и света в конце туннеля не видно. Этот конфликт стал причиной кризиса в международной правовой системе. Резолюции Организации Объединенных Наций нарушаются, а Совет Безопасности не в состоянии выполнить свои обязанности.

Что может в такой ситуации сделать Генеральная Ассамблея после получения представленного ей доклада? Отказ Израиля принять группу по установлению фактов вызывает сожаление, а неспособность международного сообщества сформировать позицию в отношении такого отказа только подталкивает Израиль к совершению дальнейших нападений на невинных гражданских лиц. Ассамблея должна прекратить этот кризис, положив конец действиям Израиля, который намеренно их активизирует. Она должна принять резолюцию, которая восстановит доверие к ней, защитит права и докажет эффективность Организации Объединенных Наций как наиболее непосредственно заинтересованного международного форума. Необходимо послать четкий сигнал Израилю, оккупирующей державе, с требованием выполнить обязательства по защите гражданских лиц в соответствии с четвертой Женевской конвенцией. Ассамблея должна положить конец политике свершившихся фактов, осуществляемой Израилем на оккупированных территориях. Она должна заставить Израиль соблюдать соответствующие резолюции Совета Безопасности и потребовать ухода Израиля с оккупированных территорий. Ассамблея должна вернуть доверие к себе, делая все возможное для улучшения ситуации и содействуя восстановлению палестинских институтов.

Международное сообщество должно незамедлительно оказать помощь Палестине в восстановлении ее инфраструктуры. Ассамблея также должна вновь выразить свою поддержку международным усилиям, в особенности со стороны «четверки» и других миролюбивых стран, направленным на восстановление доверия к резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Принятие Ассамблеей представленного пересмотренного проекта резолюции может стать первым шагом в верном направлении.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 октября 1975 года я предоставляю слово наблюдателю от Организации Исламская конференция.

Г-н Хусейн (Организация Исламская конференция) (*говорит по-английски*): Я благодарен за предоставленную возможность обратиться к Генеральной Ассамблее на возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии от лица Гене-

рального секретариата Организации Исламская конференция, межправительственной организации, объединяющей 57 суверенных государств, каждое из которых является членом Организации Объединенных Наций и представлено здесь сегодня. Я выступаю по пункту 5 повестки дня «Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированных палестинских территорий».

Мы внимательно и с большой обеспокоенностью изучили доклад Генерального Секретаря, который содержится в документе A/ES-10/186, о недавних событиях в Дженине и других палестинских городах. Несмотря на тот факт, что доклад был подготовлен без содействия Израиля и даже без посещения данных районов, в пунктах 48–69 о военных вторжениях Израиля в город Дженин и в пунктах 71–81 о военных вторжениях той же оккупирующей державы в города Рамаллах, Бейт-Лахм и Наблус приводится шокирующая информация. А тот факт, что Генеральный секретарь в своих выводах, изложенных в пункте 82, которые совпадают с оценкой президента Ахтисаари и его группы по установлению фактов, говорит, что полный и всеобъемлющий доклад не мог быть подготовлен в силу двух вышеназванных обстоятельств, подразумевает, что могут быть приведены еще более ужасающие подробности агрессии Израиля против палестинского населения в этих городах.

Когда Его Превосходительство г-н Кофи Аннан предложил направить многонациональные силы в оккупированные палестинские территории после недавнего значительного ухудшения ситуации в этом районе, Генеральный секретарь Организации Исламская конференция Его Превосходительство г-н Абдельвахид Белькезиз в срочном порядке направил ему сообщение о полной поддержке данного предложения. Он также предложил направить международную комиссию, которая расследовала бы те жестокости, которые были совершены и совершаются оккупационными войсками Израиля в отношении палестинских гражданских лиц в городах Дженин и Наблус. Он указал на попытки Израиля утаить эти жестокости путем тайного захоронения тел сотен палестинцев, а также путем выселения и перемещения тысяч палестинцев, после того как их дома были разграблены и разрушены. Он подчеркнул необходимость проведения комиссией расследования случаев нападения оккупационных войск

Израиля на палестинские учреждения, культурные центры и банки, а также случаев конфискации документов, отчетов и компьютеров, принадлежавших различным министерствам Палестинского органа, что парализовало их работу.

В данном сообщении Организация Исламской конференции завершила Организацию Объединенных Наций в своей полной поддержке по вопросу о направлении такой комиссии по расследованию. В этом подход генеральных секретарей обеих наших организаций совпадает. Он нашел выражение в инициативе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по направлению состоящей из особо компетентных и авторитетных людей группы по установлению фактов для сбора точной информации о событиях в лагере беженцев в Дженине. Мы обратились к международному сообществу за поддержкой данной инициативы.

К сожалению, отказ Израиля сотрудничать и открытый саботаж данной инициативы, которая была одобрена Советом Безопасности и изначально самим Израилем, лишил Генерального секретаря возможности направить миссию. Вместо этого был подготовлен доклад на основании резолюции ES-10/10 Генеральной Ассамблеи от 7 мая 2002 года с использованием всей имеющейся информации, но без достоверных подробностей о происшедшем, которые могли бы быть собраны и опубликованы, если бы запланированная поездка в Дженин состоялась.

При этом намерения Израиля совершенно очевидны. Израиль вновь скрывает правду, не выполняя резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. И в этом случае, как и во многих предыдущих, проводимая международным сообществом политика умиротворения по отношению к непримиримой позиции Израиля только усиливает конфликт, а не способствует его разрешению. Это в особенности обескураживает, так как именно теперь складывается международный консенсус в отношении решения, основывающегося на существовании двух государств и предусматривающего создание независимого государства Палестина. Необходимо, чтобы международное сообщество обеспечило достижение такого консенсуса, свободного от нечестивых помыслов и действий его противников.

Те, кто сейчас находится у власти в Израиле, своими нынешними и прошлыми действиями и злодеяниями успешно демонстрируют свое неприятие мирного процесса и идеи создания государства Палестина со столицей в Иерусалиме. Последним из предложений для их отказа от движения в желаемом направлении и для сведения на нет всех успехов, достигнутых в результате создания и функционирования Палестинского органа, стало сопротивление палестинцев оккупационным войскам, которое Израиль называет терроризмом. В действительности же именно акты государственного терроризма Израиля против народа Палестины, совершаемые в рамках его продолжительной, незаконной и аморальной оккупации, побуждают к сопротивлению и ответным действиям. Если правительство Израиля искренне стремится к миру и безопасности, ему следует прекратить политику силы и жестокости и вывести все свои оккупационные войска с оккупированных палестинских территорий и вернуться за стол переговоров в рамках мирного процесса.

Мы искренне надеемся на то, что представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции будет поддержан ее членами, что создаст условия для возобновления переговоров о мире, продвижения вперед дела создания независимого и суверенного палестинского государства и обеспечения мира и прогресса для всех стран и народов региона.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в рамках дискуссии по данному пункту повестки дня.

Я хотел бы информировать делегации о том, что в секретариат поступил пересмотренный проект резолюции A/ES-10/L.10, который сейчас обрабатывается и будет вскоре издан. В этой связи я хочу также сообщить, что я намерен прервать данное заседание для того, чтобы предоставить время для издания и распространения пересмотренного проекта резолюции. После этого мы займемся обсуждением пересмотренного проекта резолюции.

Заседание прерывается в 17 ч. 45 м. и возобновляется в 20 ч. 45 м.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В связи с рассматриваемым

вопросом Ассамблее представлен новый проект резолюции под условным обозначением A/ES-10/L.11.

Ввиду позднего часа и недостатка времени для перевода нового проекта резолюции на все языки и в свете готовности делегаций обсуждать проект резолюции, руководствуясь только текстом на английском языке, мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции.

Сейчас слово имеет представитель Южной Африки, который представит проект резолюции A/ES-10/L.11.

Г-н Карди (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представить Ассамблее проект резолюции, содержащийся в документе A/ES-10/L.11.

Настоящий проект резолюции был подготовлен в результате обширных переговоров между всеми государствами-членами Организации Объединенных Наций. Это дает нам основание полагать, что проект пользуется поддержкой большинства членов Ассамблеи. Проект резолюции, представленный на рассмотрение Ассамблеи, состоит из девяти пунктов преамбулы и восьми пунктов постановляющей части. Пункты преамбулы посвящены основному вопросу сегодняшнего заседания — выпуску доклада Генерального секретаря (A/ES-10/186) о событиях в Дженине. В проекте резолюции мы принимаем к сведению этот доклад. В проекте резолюции выражается также сожаление по поводу отсутствия сотрудничества со стороны Израиля в выполнении резолюции 1405 (2002) Совета Безопасности и подчеркивается необходимость соблюдения Израилем, как оккупирующей державой, положений четвертой Женевской конвенции.

В проекте резолюции выражается серьезная обеспокоенность трагическими и жестокими событиями, произошедшими на оккупированных территориях с сентября 2000 года, а также продолжающимся насилием.

В проекте резолюции подчеркивается также необходимость прекращения израильской оккупации и особо отмечается важность обеспечения безопасности и благополучия всего гражданского населения, проживающего на Ближнем Востоке в целом.

В пунктах постановляющей части Ассамблея высказывает требования о безотлагательном пре-

крашении всех военных вторжений и о незамедлительном выводе из палестинских населенных пунктов израильских оккупационных сил с их последующим возвращением на позиции, которые они занимали до сентября 2000 года. Кроме того, в пунктах постановляющей части подчеркивается необходимость обеспечения всеми соответствующими сторонами безопасности гражданского населения и соблюдения общепризнанных норм международного гуманитарного права. Другие пункты постановляющей части посвящены крайне тяжелой гуманитарной ситуации на оккупированных территориях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем продолжить, я хотел бы спросить мнение членов Ассамблеи относительно возможности незамедлительного перехода к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в документе A/ES-10/L.11. В этой связи, поскольку документ A/ES-10/L.11 был только сейчас распространен в Зале заседаний, потребуется приостановить действие соответствующего положения правила 78 правил процедуры. Соответствующее положение правила 78 гласит:

«Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания».

Если возражений нет, я буду считать, что Ассамблея принимает предложение о приостановлении действия данного положения правила 78.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/ES-10/L.11. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика,

Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Бывшая Югославская Республика Македония, Того, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Болгария, Канада, Гондурас, Науру, Никарагуа, Нигерия, Румыния, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга.

Проект резолюции A/ES-10/L.11 принимается 114 голосами против 4 при 11 воздержавшихся (резолюция ES-10/11).

[Впоследствии делегация Эритреи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась проголосовать за; делегация Камеруна уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для объяснения мотивов голосования по только что принятой резолюции, позвольте мне напомнить делегациям, что выступления с объ-

яснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Прайс (Канада) (*говорит по-английски*): Говоря о событиях, произошедших в Дженине и других палестинских городах в апреле этого года, следует отметить, что правительство Канады оказывало постоянную поддержку выдвинутой Генеральным секретарем инициативе о сборе достоверной информации. Мы признательны Генеральному секретарю за его руководство подготовкой доклада (A/ES-10/186), который соответствует задачам установления фактов и важной роли Организации Объединенных Наций. Он также подчеркивает ответственность обеих сторон в поиске разрешения этого трагического конфликта.

Канада была разочарована решением Израиля об отказе от сотрудничества с группой по установлению фактов, действующей на основе мандата Совета Безопасности. По нашему мнению, было необходимо осветить факты.

Наша делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции, представленному сегодня Ассамблее, поскольку текст не содержит адекватного распределения ответственности за продолжающееся насилие, которое уже привело к гибели слишком большого числа людей. В этом, на наш взгляд, заключается основной недостаток документа. Канада не считает возможным согласиться ни с содержащейся в тексте резолюции трактовкой данных событий, ни с выделением лишь одной стороны.

Кроме того, не желая блокировать работу Ассамблеи сегодня вечером, мы, тем не менее, хотим отметить, что текст, полученный нами лишь сегодня вечером, существенно отличается от текста распространенного ранее сегодня — я бы сказала, что это, по сути, новый текст.

Несмотря на то, что мы приветствуем данные изменения, для их правильной оценки по такому сложному вопросу потребуется провести тщательные консультации в нашей столице. Мы с сожалением отмечаем, что для такого обсуждения и размышления было недостаточно времени.

Мир, достигнутый в результате переговоров и в соответствии с положениями резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасно-

сти, является самой надежной гарантией безопасности Израиля, Палестины и в целом всего региона, население которого имеет право на жизнь в полной безопасности и свободе от страха.

Международное сообщество горячо желает возобновления диалога и переговоров. Оно готово оказать сторонам содействие, и стороны должны воспользоваться этим проявлением доброй воли. Мне хотелось бы подчеркнуть готовность Канады содействовать таким усилиям.

Г-н Джейкоб (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль голосовал против только что принятого проекта резолюции, так как в нем не отражены реалии палестинского терроризма, искажается доклад Генерального секретаря и отсутствует даже минимальная справедливость, поскольку проект игнорирует гибель израильтян в результате жестокой террористической кампании, которая была осуждена всеми форумами, включая «четверку», но, как это ни парадоксально, не Генеральной Ассамблей.

7 мая 2002 года, всего за час до принятия резолюции ES-10/10, в бассейне в Ришон-Летционе были убиты 15 ни в чем не повинных израильтян. Это убийство, совершенное террористом-смертником, подтолкнуло некоторые государства к тому, чтобы отказаться от поддержки проекта резолюции и потребовать принятия другого текста, содержащего конкретное осуждение действий палестинских террористов-смертников. Как обычно, палестинский наблюдатель нарочито закрывал глаза на страдания израильтян и, объявив Генеральную Ассамблею собственностью третьего мира, отказался внести в представленный им пристрастный текст полноценное осуждение палестинского терроризма, несмотря на то, что, выступая перед Генеральной Ассамблеей, он заявлял о намерении осудить палестинский терроризм.

У кого-то может возникнуть вопрос: почему палестинский террорист-смертник совершил террористический акт всего за час до принятия Организацией Объединенных Наций резолюции, чтобы некоторые государства-члены незамедлительно потребовали его осуждения? Разве не достаточно того, что гражданское население Израиля почти ежедневно становится мишенью для террористов-смертников? Разве не достаточно убийства студентов в университетском студенческом городке на прошлой неделе или пяти отдельных террористиче-

ских актов, произошедших вчера, для того чтобы возникла мысль о создании резолюции, в которой израильтяне признавались бы жертвами и содержался бы призыв к Палестинскому органу о том, чтобы борьба с терроризмом была, в конце концов, начата.

Разве доклад Генерального секретаря, в котором на палестинских террористов возлагается ответственность за военные преступления и подтверждается тот факт, что Палестинский орган использовал терроризм как политическое средство, не является достаточным основанием для того, чтобы подготовить проект резолюции, в котором смерти и ранения израильтян причислялись бы к гуманитарному кризису, требующему разрешения?

К сожалению, похоже, что государства, поддержавшие эту резолюцию, готовы мириться с использованием Ассамблеи для осуществления пристрастных инициатив, игнорирующих реальность неослабевающей деятельности палестинских террористов-смертников. Если бы это уже не было столь привычной тенденцией в работе Ассамблеи, то Израиль и другие жертвы терроризма были бы глубоко опечалены. Но теперь мы уже знаем, что не следует возлагать слишком больших надежд на то, что государства, принимающие участие в работе Ассамблеи, будут с готовностью противостоять террористическим преступлениям, препятствующим мирному разрешению данного конфликта. Ни одна из этих односторонних резолюций никак не помогла в обеспечении мира и безопасности в жизни народов Палестины и Израиля. При этом, однако, они нанесли ущерб репутации Генеральной Ассамблеи и обнажили жестокосердие и неискренность слишком большого числа государств. И именно это вызывает скорбь.

Г-н Блэйзи (Австралия) (*говорит по-английски*): Наше голосование явилось отражением нашего мнения о том, что резолюция не точно отражает сбалансированный подход, принятый в докладе Генерального секретаря, в особенности в отношении ответственности, изложенной в пункте 13, в котором говорится об обязательствах воздерживаться от нападений на гражданское население, предотвращать участие групп в таких нападениях, включая действия террористов-смертников, и активно защищать гражданское население.

По мнению Австралии и в соответствии с позицией, отраженной в докладе Генерального секретаря, преднамеренные действия, направленные против гражданского населения и безрассудное создание угрозы для жизней ни в чем не повинных мирных граждан, в особенности посредством использования террористов-смертников, — что составляет практику, не отраженную в резолюции, — являются абсолютно неприемлемыми.

Также с сожалением я повторяю мнение, выраженное моей делегацией в ходе последней чрезвычайной специальной сессии, о том, что мы не считаем процедуры, применявшиеся в работе сегодняшней сессии, удовлетворительными. Недостаточные возможности для проведения консультаций с нашей столицей по содержанию предложений по существу, выдвинутых сегодня, противоречат правилам процедуры.

Мы искренне надеемся, что мы сможем найти более удачный способ совместной работы по таким важным вопросам в ходе будущих заседаний.

Г-жа Лёй (Дания) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Словакия и Словения; ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейскую экономическую зону, Исландия и Лихтенштейн присоединяются к данному заявлению.

Мы проголосовали за проект резолюции, содержащийся в документе A/ES-10/L.11. Сегодня в ходе десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи мы обсудили доклад, подготовленный Генеральным секретарем во исполнение резолюции ES-10/10. В заявлении, сделанном ранее сегодня, Европейский союз приветствовал этот доклад.

Европейский союз неоднократно осуждал все нападения на гражданское население, включая действия террористов-смертников. Как отметил Генеральный секретарь, особую озабоченность вызывает применение противоборствующими сторонами насилия, которое угрожает гражданским лицам. Такая ситуация неприемлема и должна быть прекращена. Европейский союз хотел бы, чтобы эта пози-

ция нашла более конкретное отражение в резолюции.

В завершение, Европейский союз хотел бы еще раз подчеркнуть, что мы согласны с выводами, содержащимися в докладе Генерального секретаря, а именно с тем, что описанные в нем события, а также продолжающееся насилие и дальнейшее ухудшение ситуации требуют незамедлительного возобновления сторонами процесса, направленного на их возвращение за стол переговоров.

Европейский союз подтверждает свою готовность, совместно с другими нашими партнерами в «четверке» и представителями арабского мира, оказывать поддержку сторонам в процессе достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования ближневосточного конфликта в соответствии с резолюциями 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Гватемала проголосовала за проект резолюции A/ES-10/L.11, поскольку окончательный вариант значительно более сбалансирован, чем предыдущие тексты по данному вопросу, а также потому, что мы не желаем нарушать консенсус, достигнутый региональной группой, к которой мы принадлежим. Однако я должен признать, что нам было трудно принять это решение, и хотел бы объяснить причины наших затруднений.

Позвольте мне начать, отметив, что мы искренне признательны Генеральному секретарю за обстоятельный и объективный доклад (A/ES-10/186), легший в основу резолюции. Мы считаем, что, несмотря на трудные условия, связанные, в особенности, с отсутствием прямого доступа к одной из сторон, им была проделана великолепная работа. По нашему мнению, содержание доклада производит гнетущее впечатление. Доклад показывает, что обе стороны несут ответственность за происходящее, но нам очень сложно определить меру ответственности каждой из сторон. Мы находим одинаково отвратительными и действия террористов-смертников в отношении израильского гражданского населения, и жестокие бесчинства, совершаемые израильскими силами обороны в отношении гражданского населения Палестины, о чем говорится в пунктах 62–69 доклада.

Мы глубоко опечалены спорами о числе жертв событий, описанных в докладе, так как считаем, что

даже одна жертва с любой стороны должна рассматриваться как чрезмерная. Мы обеспокоены ростом насилия, который столь ярко описан в пунктах 14–22. Мы полностью поддерживаем замечания, сделанные Генеральным секретарем в заключительной части данного доклада, в которых подчеркивается необходимость скорейшего возобновления сторонами процесса, направленного на их возвращение за стол переговоров для достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования ситуации, сложившейся на Ближнем Востоке, в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, к которым, полагаю, следует добавить и резолюцию 1397 (2002).

Г-н Баларесо (Перу) (*говорит по-испански*): Делегация Перу поддержала данную резолюцию. Однако мне хотелось бы, чтобы в отчете о заседании было четко отражено наше сожаление по поводу отсутствия в резолюции однозначного и категорического неприятия или осуждения террористических актов, совершенных в отношении ни в чем не повинных мирных граждан Израиля.

Г-н Лоисага (Парагвай) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы в первую очередь поблагодарить Генерального секретаря за доклад (A/ES-10/186), представленный в соответствии с резолюцией ES-10/10 Генеральной Ассамблеи, ставший основой для возобновления данной сессии. Мы признаем те ограничения, с которыми Генеральный секретарь столкнулся при подготовке доклада, представленного нам на рассмотрение, поскольку доклад был составлен на основе доступных источников информации, включая данные, полученные от третьих сторон, о событиях в Дженине и других палестинских городах. В докладе отмечается, что вовлеченные стороны несут ответственность за события последних месяцев. Они должны признать свою ответственность и незамедлительно выполнить обязательства по безотлагательному обеспечению безопасности гражданского населения.

Наша делегация проголосовала за резолюцию, поскольку мы сочли ее улучшенной и более сбалансированной по сравнению с предыдущими проектами резолюции, включая тот, который первоначально предлагался на рассмотрение сегодня в первой половине дня в документе A/ES-10/L.10. Однако моя делегация подчеркивает свое осуждение всех актов насилия и терроризма, которые привели к

смерти и страданиям гражданского населения Израиля и Палестины.

Наконец, мы полностью разделяем наблюдения Генерального секретаря, содержащиеся в пункте 83 данного доклада. Наша делегация вновь присоединяется к призыву международного сообщества, обращенному к сторонам, о безотлагательном возобновлении процесса, направленного на возвращение за стол переговоров для достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования конфликта, что позволит палестинцам и израильтянам сосуществовать в мире друг с другом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в рамках разъяснения мотивов голосования. Я предоставляю слово Постоянному наблюдателю от Палестины.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне в первую очередь выразить глубокую признательность всем, кто поддержал данную важную резолюцию, только что принятую Генеральной Ассамблеей. Я хотел бы официально выразить нашу благодарность всем тем, кто, несмотря на все сложности, провел сложные переговоры для достижения широкого консенсуса по вопросу, рассматриваемому сегодня Ассамблеей.

Совсем недавно Генеральная Ассамблея получила еще один пример израильского высокомерия и вероломства, не только в отношении палестинского народа — народа, находящегося под оккупацией, — но и в отношении всего международного сообщества, в том числе Генеральной Ассамблеи, органа, представляющего все народы мира.

Израильский представитель не может понять того, что Израиль является оккупирующей державой, подобно всем другим известным истории колониальным державам. Это единственное государство — член Организации Объединенных Наций, считающееся оккупирующей державой. В течение долгих лет оно держит нашу землю в колониальной зависимости. Это единственная страна, которая не осуществила и не выполнила ни одной резолюции Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности. Это единственная страна, которая в течение многих лет продолжает нарушать международное гуманитарное право и международное право в целом или совершать грубые и широкомасштабные нарушения четвертой Женевской конвенции, в том числе воен-

ные преступления и акты государственного терроризма.

Израиль уничтожает палестинский народ в целом, включая тех, кто еще жив: половина палестинцев оказались изгнанными с собственных земель, а другая половина была подвергнута беспрецедентной, гнусной оккупации. И проблема в том, что представитель Израиля не способен этого понять.

В любом случае, я не буду отвечать на сделанные им только что и в ходе утреннего заседания абсурдные комментарии относительно позиции Постоянного наблюдателя от Палестины и палестинского руководства. Мы очень четко объяснили Генеральной Ассамблее свои взгляды. Полагаем, что они являются справедливыми и что они получили поддержку Ассамблеи.

Я хотел бы также указать на то, что израильские представители полностью извратили факты, в том числе своими замечаниями в отношении доклада Генерального секретаря. Представитель Израиля ранее сказал, что в докладе содержатся обвинения в наш адрес в совершении военных преступлений. Такое заявление является абсолютно беспочвенным и ложным. Некоторые представители Израиля также извратили суть доклада Генерального секретаря такими своими заявлениями, как, например, утверждение о том, что в докладе подтверждается, что никакой массовой расправы не было. И это утверждение не соответствует действительности. В докладе об этом не сказано.

Кроме того, Постоянный представитель Палестины никогда не приводил конкретных цифр, касающихся числа убитых мирных палестинских граждан. Речь не о числе погибших — речь о том, как эти люди погибли, почему и при каких обстоятельствах.

Мы говорили о том, что докладу Генерального секретаря присущи определенные недостатки, и мы изложили нашу точку зрения в связи с этим сегодня. Вместе с тем мы также отмечали, что в докладе содержатся важные элементы, которые заслуживают внимания и которые необходимо учитывать. Мы заявили об этом предельно четко, исходя из того уважения, с которым мы относимся к Генеральному секретарю и к той роли, которую он играл в прошлом и, мы надеемся, будет играть и в будущем в урегулировании ближневосточного кризиса. Мы рассчитываем на то, что в будущем ситуация в ре-

гионе изменится, и мы выражаем надежду на то, что международное сообщество, включая его представителей в этом форуме, поможет нам в достижении этой цели.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Десятая чрезвычайная специальная сессия Генеральной Ассамблеи временно прерывается в соответствии с положениями пункта 8 резолюции ES-10/11, принятой на данном заседании.

Заседание закрывается в 21 ч. 00 м.